

Tempo

Town of Brome Lake

www.tempolacbrome.ca

Ville de Lac-Brome

a community forum

VOL. 42 No. 08 OCTOBER / OCTOBRE 2024

un forum communautaire





Publications Tempo Publications

317 ch. Knowlton Road, Knowlton, QC J0E 1V0

Non-profit corporation / Corporation sans but lucratif

Tempo 450-242-2400

E-mail / Courriel: editorial@tempolacbrome.org

Ads / Annonces: pub@tempolacbrome.org

www.tempolacbrome.ca

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Canadian Publications Mail / Envoi de publications canadiennes
Product Agreement no. 258067 / Contrat de vente no. 258067
Annual subscription / Abonnement annuel: \$25 (US \$28), taxes incl.

Circulation: 6,000. Published monthly ten times a year

Distributed free of charge to every mailing address in:

Ville de Lac-Brome, Brome, West Bolton, East Bolton, St-Étienne

Deadline for advertising for next issue is October 8

Tirage: 6000. Publié 10 fois par année

Distribué gratuitement à chaque adresse postale de:

Ville de Lac-Brome, Brome, Bolton-Ouest, Bolton-Est, St-Étienne

Date de tombée pour annonces et articles pour

le prochain numéro, le 8 octobre

Editor / Éditeur Fred Langan

Editorial board / Comité éditorial

Lorraine Briscoe, Suzanne Brochu,

John Cameron, Guy Côté, Micheline Croteau, Leah Curley, Sarah Eaman,

Matthew Elder, Jane Fisher, John Griffin, Alexandre Hackett,

Susan Jacques, Patricia Lavoie, Meredith MacKeen,

Michel Morin, Robert Paterson, Nathalie Rivard,

Jennifer Robinson, Tony Rotherham, Sally Scott, Anne Stairs,

Christiane Voinson.

Treasurer / Trésorier: Lorraine Briscoe

Advertising / Publicité: Vera Franta, Lee Moreland

Production: Sally Scott

REGULARS / TOUS LES MOIS

Editorial.....4	West Bolton Council.....20
TBL Council.....6	Conseil Bolton-Ouest.....20
Conseil VLB.....6	Bulletins.....25

HIGHLIGHTS / APERÇU

TBL strategic plan.....3	Places of Brome County.....16
Plan stratégique VLB.....3	Lieux historiques Co. Brome 17
CLSC Lac-Brome.....5	Dan Sherry.....19
Cancer walk.....10	Hunting season.....21
Marche contre le cancer.....10	Saison de chasse.....21
Rugby champions.....11	Knowlton Players.....23
Knowlton literary festival.....14	Lakeside jewel.....24
Festival littéraire Knowlton..14	Joaillerie Lakeside.....24

We acknowledge the financial support of
the Government of Canada
in the form of an operations grant.

Financé par le
gouvernement
du Canada

Funded by the
Government
of Canada



Nous sommes reconnaissants de l'aide financière
du gouvernement du Canada sous forme de subvention pour
la gestion de nos opérations.



MUSÉE
LAC-BROME
MUSEUM

Venez nous rendre visite avant que la
saison estivale 2024 ne se termine ...

Heures d'ouverture : tous les jours, 10 h-17 h
jusqu'au 13 octobre

Horaires d'hiver : Du mardi au samedi de 10 à 16 h

L'exposition temporaire, la boutique et
le musée des enfants
resteront ouverts toute l'année.

Chaque nom a une histoire. Cette exposition
temporaire explore l'origine familiale du nom
des chemins et des rues couvrant le territoire
historique du comté de Brome. Suivez la route
menant à l'histoire locale !

Visit us before the 2024 Summer
Season winds down ...

Museum Hours: 10 - 5 every day
until October 13

Winter Hours: Tuesday - Saturday 10 - 4

The temporary exhibition, Boutique and
Children's museum
will continue to be open year round

Every name has a story. This temporary
exhibition explores the family stories
associated with the names of roads and streets
in historic Brome County. Come and follow the
roads that lead to local history !

A-Z: Le tracé des
origines familiales
du comté de
Brome

A-Z: The Path of
Brome County's
Family Origins

130, ch. Lakeside, Knowlton
2024/05/18 - 2025/04/12

"Bring & Bid"

Vente aux enchères en direct et silencieuse
Une soirée des festivités et des dégustations

26 octobre, 2024, 17 h
au Vitalité Sureau
851, chemin Knowlton, Lac Brome
Billets 75 \$

www.museelacbrome.ca

"Bring & Bid"

Live & Silent Auction
An evening of Fun, Food & Drinks

October 26, 2024, 5 p.m.
at Vitalité Elderberry
851 Knowlton Road, Lac Brome
Tickets \$75

www.lacbromemuseum.ca



TBL strategic plan offers bold vision

Tempo Staff

The Town of Brome Lake released its 2024-28 Strategic Plan on September 4, following its adoption at the September 3 municipal council meeting. The document addresses the town's current issues, while anticipating future challenges.

The priorities identified include protecting the environment, improving the quality of life of residents, ensuring the harmonious development of the territory and promoting dynamic, sustainable economic development. The Strategic Plan is structured around five major orientations:

Citizen services. The objective is to provide inclusive services that foster a sense of belonging. A number of recreational topics will be addressed, including access to the lake; trail-network improvements; and more winter-season facilities, including possibly extending the season for outdoor skating rinks. This section of the Plan also includes an initiative to maintain the town's bilingual status by adopting and implementing a language policy.

Economic development. The goal is to boost the local economy by supporting culture and tourism. This will include, among other things, adopting a new tourism action plan; revitalizing the downtown area with wider sidewalks and additional street furniture; and modifying regulations to better control the types of business in the heart of the village. This section also allocates financial and technical support for the extension of the Pettes Memorial Library and the adjacent Coldbrook Park.

Land-use planning. This is to ensure harmonious development by considering residents' needs. Key housing issues to be addressed include creating a housing policy that addresses the town's principal development issues; development of an architectural guide that aids developers, investors and citizens; identifying the housing needs of area workers, in collaboration with the local housing authority, MRC Brome-Missisquoi and businesses; as well as measures to clarify and enhance the protection of heritage buildings. Traffic speeding also is on the agenda, with speed limits in the municipality to be reviewed and the possible installation of photo radar.

Ecological transition. A number of environmental and biodiversity issues are addressed, among them measures to ensure the sustainability and quality of the lake water, including water-runoff problems; improvements to the drinking water system; and installation of vehicle charging stations in municipal parking lots.

Governance. The Plan aims to strengthen municipal management by encouraging citizen participation and collaboration with stakeholders. Key among items in this section are a citizen consultation policy; encouraging and supporting volunteering; improving satisfaction and communication among municipal employees; and exploring resource-sharing opportunities with neighbouring municipalities and the MRC in areas such as public transportation, waste management and public safety.

“The creation of this document required a considerable amount of energy to ensure it is based on a solid foundation, thanks notably to extensive consultation and close collaboration between elected officials, municipal administration and the community,” said Mayor Richard Burcombe in the report's introductory comments. “In order to position ourselves advantageously for the future, the priority issues for the next five years remain the environment and territorial development.”

The Strategic Plan report can be downloaded at <https://lacbrome.ca/en/strategic-plan/>

Le Plan stratégique de VLB, une vision audacieuse

Traduction: Guy Côté

La Ville de Lac-Brome a rendu public le 4 septembre dernier son Plan stratégique 2024-2028, adopté lors du conseil municipal du 3 septembre. Le document aborde les enjeux actuels de la ville, tout en anticipant les défis à venir.

Les priorités identifiées incluent la protection de l'environnement, l'amélioration de la qualité de vie des résidents, le développement harmonieux du territoire et la promotion d'un développement économique dynamique et durable. Le Plan stratégique s'articule autour de cinq grandes orientations.

Les services aux citoyens. L'objectif est d'offrir des services inclusifs qui favorisent le sentiment d'appartenance. Plusieurs sujets récréatifs seront abordés, notamment l'accès au lac, l'amélioration du réseau de sentiers et davantage d'installations pour la saison hivernale, dont la prolongation possible de la saison des patinoires extérieures. Cette section du Plan comprend également une initiative visant à maintenir le statut bilingue de la Ville par l'adoption et la mise en œuvre d'une politique linguistique.

Développement économique. L'objectif est de dynamiser l'économie locale en soutenant la culture et le tourisme. Cela comprendra, entre autres, l'adoption d'un nouveau plan d'action touristique; la revitalisation du centre-ville avec des trottoirs plus larges et du mobilier urbain supplémentaire et la modification de la réglementation pour mieux encadrer les types de commerces au cœur du village. Ce volet prévoit également un soutien financier et technique pour l'agrandissement de la Bibliothèque Pettes et du Parc Coldbrook adjacent.

Aménagement du territoire. Il s'agit d'assurer un développement harmonieux en tenant compte des besoins des résidents. Les principaux enjeux à traiter en matière d'habitation sont la création d'une politique d'habitation qui répond aux principaux enjeux de développement de la ville; l'élaboration d'un guide architectural qui aide les promoteurs, les investisseurs et les citoyens; l'identification des besoins en logement des ouvriers du secteur, en collaboration avec la régie locale d'habitation, la MRC Brome-Missisquoi et les entreprises; ainsi que des mesures pour clarifier et améliorer la protection des bâtiments patrimoniaux. La vitesse au volant est également à l'ordre du jour, avec la révision des limites de vitesse dans la municipalité et l'installation possible de radars photo.

Transition écologique. Plusieurs enjeux environnementaux et de biodiversité sont abordés, notamment des mesures pour assurer la durabilité et la qualité de l'eau du lac, notamment les problèmes de ruissellement des eaux, l'amélioration du réseau d'eau potable et l'installation de bornes de recharge pour véhicules dans les stationnements municipaux.

Gouvernance. Le Plan vise à renforcer la gestion municipale en encourageant la participation citoyenne et la collaboration avec les parties prenantes. Parmi les éléments clés de cette section figurent une politique de consultation citoyenne, l'encouragement et le soutien au bénévolat, l'amélioration de la satisfaction et de la communication entre les employés municipaux et l'exploration des possibilités de partage de ressources avec les municipalités voisines et la MRC dans des domaines tels que le transport en commun, la gestion des matières résiduelles et la sécurité publique.

« La création de ce document a nécessité beaucoup d'énergie pour s'assurer qu'il repose sur des bases solides, grâce notamment à une vaste consultation et à une étroite collaboration entre les élus, l'administration municipale et la population », a déclaré le maire Richard Burcombe dans les commentaires introductifs du rapport. « Afin de nous positionner avantageusement pour l'avenir, les enjeux prioritaires pour les cinq prochaines années demeurent l'environnement et le développement du territoire. »

Le rapport du Plan stratégique peut être téléchargé à : <https://lacbrome.ca/plan-strategique/>



Editorial

Strategic plan is a solid start, but the devil is in the details

The Town of Brome Lake's new strategic plan maps out ambitious goals for 2024-2028, addressing key issues like protecting the environment, improving residents' quality of life, ensuring harmonious development of the territory, and promoting dynamic, sustainable economic growth.

Importantly, the plan lays out a vision to steer how the town goes about achieving these objectives. For example, recognition of the town's heritage and commitment to bilingual services; a commitment to ensuring a great quality of life, safety and cleanliness, and continuous improvement of public services; enrichment of cultural and community activities and spaces; and building an environment that encourages innovation and progress and embraces sustainable practices. The plan also lists the values that will drive decision-making and actions: respect, transparency, integrity, resiliency, and leadership. The product of a consultative process over a year-and-a-half, the plan is an impressive roadmap.

The challenge now is how the plan is implemented. The five-page "action plan" that accompanies the strategic plan document holds some indication. But the devil is in the details.

Some actions are pretty straightforward. For example, the plan promises to review speed limits across the territory, and analyze the possibility of installing photo radar. It promises to create a safe pedestrian crossing between École Saint-Edouard and Veterans Park, install electric-vehicle charging stations in town parking lots, and to develop an architectural guide aimed at enhancing the town's look and charm. Bravo! These are concrete actions that can produce results that residents want.

Other action points are less well-defined, like "Update and overhaul the urban plan to adapt it to new economic, demographic and environmental realities" or "Modify municipal regulations to better control the types of business in the heart of the village and urban perimeters". These are vital issues, but it is not clear from the plan where we are headed. Same with the promise to enhance recreational activities and facilities. Will there be indoor public tennis and pickleball programs like in Waterloo? Something else? Not clear.

Other action points sound more like day-to-day management responsibilities than actions that should be part of a five-year strategic plan. For example, "Remove non-compliant connections to the sewer system" or "Complete the installation of generators at pumping stations". Others are things that should already be happening, like "Implement the measures recommended by the road safety committee" or "Complete the heritage trail and sculpture trail projects".

Lots of unanswered questions still. But overall, the strategic plan is a valuable document that will help guide the town's priorities and decision-making. It is a great starting point on many fronts. Now we just need to get to work on making it happen in the way that residents want and that make Town of Brome Lake an even better place to live.

Le plan stratégique est un bon départ mais le diable est dans les détails

Le nouveau plan stratégique de la Ville de Lac-Brome formule des objectifs ambitieux pour la période 2024-2028, avec des enjeux clés comme la protection de l'environnement, l'amélioration de la qualité de vie des résidents, le développement harmonieux du territoire et la promotion d'une croissance économique dynamique et durable.

Il est important de noter que le plan présente une vision pour guider la Ville vers l'atteinte de ces objectifs. Par exemple, la reconnaissance du patrimoine de la ville et son engagement envers les services bilingues et à préserver une bonne qualité de vie, la sécurité et la propreté, de même que l'amélioration continue des services publics; l'enrichissement des activités et des espaces culturels et communautaires; et la création d'un environnement qui incite à l'innovation et au progrès et qui enfin adopte les pratiques durables. Le plan énumère également les valeurs qui guideront la prise de décision et les actions : le respect, la transparence, l'intégrité, la résilience et le leadership. Fruit d'un processus consultatif d'un an et demi, le plan est une feuille de route impressionnante.

Le défi est maintenant de mettre ce plan en œuvre. Le « plan d'action » de cinq pages qui accompagne le document de planification stratégique contient des indications. Mais le diable est dans les détails.

Certaines actions sont assez simples. Par exemple, le plan promet de revoir les limites de vitesse sur l'ensemble du territoire et d'analyser la possibilité d'installer des radars photo. Il promet de créer une traverse piétonne sécuritaire entre l'école Saint-Edouard et le parc des Vétérans, d'installer des bornes de recharge pour véhicules électriques dans les stationnements de la ville et d'élaborer un guide architectural visant à rehausser l'apparence et le charme de la ville. Bravo ! Ce sont des actions concrètes qui peuvent produire les résultats souhaités par les citoyens.

D'autres actions sont moins bien définies, comme « Actualiser et remanier le plan d'urbanisme pour l'adapter aux nouvelles réalités économiques, démographiques et environnementales » ou « Modifier la réglementation municipale pour mieux encadrer les types de commerces au cœur du village et dans les périmètres urbains ». Ce sont des enjeux essentiels, mais le plan ne précise pas clairement où l'on va. Il en est de même pour la promesse d'améliorer les activités et les installations récréatives. Y aura-t-il des programmes publics de tennis et de pickleball intérieurs comme à Waterloo ? Autre chose ? Ce n'est pas clair.

D'autres mesures semblent davantage relever de responsabilités de gestion quotidienne que d'actions qui devraient faire partie d'un plan stratégique quinquennal. Par exemple, « Supprimer les raccordements non conformes au réseau d'égouts » ou « Terminer l'installation de génératrices aux stations de pompage ». D'autres actions devraient déjà être réalisées, telles : « Mettre en œuvre les mesures recommandées par le comité de sécurité routière » ou « Terminer les projets du sentier patrimonial et du sentier des sculptures ».

De nombreuses questions restent sans réponse. Mais dans l'ensemble, le plan stratégique est un document précieux qui aidera à orienter les priorités et la prise de décision de la Ville. C'est un excellent point de départ sur de nombreux fronts. Nous n'avons qu'à nous mettre au travail pour que ce plan se réalise de la manière souhaitée par les résidents et pour que la Ville de Lac-Brome devienne un endroit encore meilleur où vivre.



Reading recommended by the Library:

- *Normal Rules Don't Apply*, Kate Atkinson (Fiction)
- *The Cuckoo*, Camilla Lackberg (Mystery)
- *Autocracy, Inc.*, Anne Applebaum (Non-fiction)
- *The Art of Power*, Nancy Pelosi (Biography)

And for a list of all our new books, go to:

www.pettes.ca or www.facebook.com/petteslibrary

La bibliothèque recommande les livres suivants:

- *Orbital*, Samantha Harvey (Roman)
- *Les sentiers obscurs de Karachi*, Olivier Truc (Mystère)
- *Histoire de la civilisation occidentale*, Georges Langlois (Doc.)
- *Pisim Napeu*, Georges Pisimopeo (Biographie)

Pour la liste de tous les nouveaux livres visitez:

www.pettes.ca ou www.facebook.com/petteslibrary

CLSC Lac-Brome under threat

Francine Bastien

The Brome Lake Local Community Service Centre (CLSC) was supposed to reopen on September 9 after a summer closure. Authorities at the Centre intégré universitaire de santé et des services sociaux (CIUSSS) de l'Estrie justified this closure by the lack of personnel. In September, on the Quebec government's Clic Santé web portal for making appointments for different tests, the Lac-Brome site did not appear, making it impossible to make an appointment there.

During the summer, the CIUSSS cancelled the lease for the CLSC premises at the Lac-Brome Centre. An indication of the CIUSSS's intentions? When Town of Brome Lake Councillor Lee Patterson asked the CIUSSS to clarify its intentions, he was told that the CLSC was going to reopen, then a little later, it was no longer known whether it was going to open or not. "The CIUSSS underestimates how attached the population is to its local services," says Lee Patterson, who closely monitors the situation, moreover "the closure will have a major impact on the services provided in Sutton and Cowansville."

On September 9, we learned from the Town that the reopening of the CLSC had been postponed until mid-October. In a release, the CIUSSS cites the shortage of labor and "the withdrawal of the possibility of using independent labor [staff from agencies]." Oddly enough, the shortage of labour does not affect the CLSC in Sutton or Bromont, only the one in Lac-Brome. As for the use of "agency staff" it must be understood that the receptionist at the Centre Lac-Brome gave a few hours of her time on the days the CLSC was open. This proved an innovative way of offering a public service to users without having to pay another receptionist for the CLSC. Associating this practice with the "use of agencies" is rather surprising.

Until mid-October – and perhaps beyond – citizens are asked to go to the CLSCs in Cowansville, Sutton or Bromont to receive the services previously offered at the CLSC Lac-Brome.

Councillor Patterson is circulating a petition to maintain CLSC services in Lac-Brome. It is available online at <https://knowlton.quebec/#section1>.

Réouverture incertaine

Francine Bastien

Le Centre local de Services communautaires (CLSC) de Lac-Brome devait rouvrir le 9 septembre dernier après une fermeture estivale. Les autorités du Centre intégré universitaire de santé et des services sociaux (CIUSSS) de l'Estrie justifiaient cette fermeture par le manque de personnel. En septembre, sur le portail de Clic Santé pour la prise de rendez-vous pour des prélèvements, le site de Lac-Brome n'apparaissait pas, impossible donc d'y prendre un rendez-vous.

Au cours de l'été, le CIUSSS a annulé le bail pour les locaux du CLSC au Centre Lac-Brome. Indice des intentions du CIUSSS ? Lorsque le conseiller de Lac-Brome Lee Patterson a demandé au CIUSSS de préciser ses intentions, il s'est fait répondre que le CLSC allait rouvrir, puis un peu plus tard, on ne savait plus s'il allait ouvrir ou non. « Le CIUSSS sous-estime l'attachement de la population envers ses services locaux » affirme le conseiller Lee Patterson qui surveille la situation de près « et puis cette fermeture aura un impact majeur sur les services dispensés à Sutton et à Cowansville ».

Le 9 septembre on apprenait de la Ville de Lac-Brome que la réouverture du CLSC avait été reportée à la mi-octobre. Dans un communiqué, le CIUSSS invoque la rareté de main-d'œuvre et « le retrait de la possibilité d'utiliser de la main d'œuvre indépendante (personnel en provenance d'agences) ». Curieusement, la rareté de main-d'œuvre n'affecte pas le CLSC de Sutton ou de Bromont, seulement celui de Lac-Brome. Pour ce qui est du recours au « personnel d'agences », il faut comprendre ici que la réceptionniste du Centre Lac-Brome accordait quelques heures de son temps les jours d'ouverture du CLSC. C'est une façon novatrice d'offrir un service public aux usagers sans avoir à payer une autre réceptionniste pour le CLSC. Associer cette pratique au « recours aux agences » est plutôt surprenant.

D'ici la mi-octobre, – et peut-être au-delà – les citoyens sont priés de se rendre à Cowansville, à Sutton ou à Bromont pour recevoir les services autrefois offerts au CLSC de Lac-Brome.

Lee Patterson fait circuler une pétition à l'effet de maintenir les services du CLSC à Lac-Brome. Elle est disponible en ligne à <https://knowlton.quebec/#section1>.

CENTRE JARDIN FOSTER
- 450 539 3869 -

end of season sale | soldes fin de saison

Transformez votre intérieur
Redesign your interior

VIVRE ICI DECOR

Boutique
Décoration
Design
Services

455 Ch. Knowlton, Knowlton T: 450-775-0720

TBL Council – September

based on TBL minutes

Acting Mayor Lee Patterson opened the meeting in the presence of four councillors, the DG and the clerk. Twenty-four citizens were present in the audience.

Questions – Request for the development of a walking trail between the tourist office and Rue du Parcours in Foster. A bill to expand part of the territory in an urban area to personal care services raises a question: why not just authorize a hairdresser in one location rather than a plethora of services throughout the territory? A major housing development is planned on Chemin Mill.

Administration – Adoption of the five-year strategic plan. (See article, page 3) TBL supports the project to develop a 14 km multi-purpose trail linking TBL to Sutton and Brome. The municipalities will cooperate on grant applications. TBL supports the Brome-Mississquoi Alzheimer Society in order to promote a caring environment for patients and their caregivers.

Application for subdivision of 11 lots to be built on Chemin Mill.

Result of the register concerning the modifications to 401 Knowlton Rd. Thirty-nine signatures were required for the holding of a referendum. Eleven signatures were received, so the bylaw is deemed adopted.

Safety – Firefighters will be allowed to use a flashing green light to travel to work and to the scene of an incident in their own vehicles.

Recreation and community life – Grants awarded: Apprentices' Evening, \$1,000; Club de la Bonne Humeur, \$1,000; Yamaska Valley Optimist Club for the walk against cancers, \$500.

Next session: Monday October 7 at 7 p.m. at the CLB.

Conseil VLB – septembre

D'après le PV de VLB

Le maire suppléant Lee Patterson ouvre la séance en présence de 4 conseillers, du DG et du greffier. Vingt-quatre citoyens sont présents dans l'assistance.

Questions – Demande d'aménagement d'un sentier pédestre entre le bureau touristique et la rue du Parcours à Foster. Un projet de loi visant à élargir aux services de soins personnels une partie du territoire en zone urbaine amène une question : pourquoi ne pas seulement autoriser un coiffeur dans un local plutôt qu'une pléthore de services sur tout le territoire. Un développement domiciliaire d'envergure est prévu sur le chemin Mill.

Administration – Adoption du plan stratégique quinquennal. (Voir art. p. 3). VLB appuie le projet d'aménagement d'une piste multifonctionnelle de 14km reliant VLB à Sutton et Brome. Les municipalités coopéreront pour les demandes de subventions. VLB accorde son appui à la Société Alzheimer de Brome-Mississquoi afin de favoriser un cadre bienveillant pour les malades et les aidants naturels.

Demande de lotissement de 11 lots à construire sur le Chemin Mill.


Résultat du registre concernant les modifications au 401 Chemin Knowlton. Trente-neuf signatures étaient requises pour la tenue d'un référendum. Onze signatures ont été reçues donc le règlement est réputé adopté.

Sécurité – Les pompiers seront autorisés à utiliser un voyant vert clignotant pour se rendre au travail et sur les lieux d'un incident dans leur propre véhicule.

Loisirs et vie communautaire – Octroi de subventions : Soirée des Apprentis, 1000\$; Club de la Bonne Humeur, 1000\$; Club optimiste de la Vallée Yamaska pour la marche contre les cancers, 500\$.

Prochaine séance : lundi 7 octobre à 19h au CLB.

CGA ENR.



**AUTO-CAMION
MACHINERIE**
Retouche / Touch-up
Rouille / Rust
Collision

1036 Rte Missisquoi
Bolton-Est
JOE 1G0
514 594-5801



PASCAL CÉSAR
Ostéopathe D.O
Clinique Sport Physio plus



550 chemin Knowlton
514 378-2888



POMPES - ANALYSES - TRAITEMENT D'EAU
VENTE - SERVICE - RÉPARATION

**LES SPÉCIALISTES EN
TRAITEMENT D'EAU DANS VOTRE
RÉGION DEPUIS 1976**



450.293.5019




www.groupeguerin.com



PUMPS - ANALYSIS - WATER TREATMENT
SELL - INSTALL - MAINTAIN - REPAIR

**THE EXPERTS IN
WATER TREATMENT IN YOUR
REGION SINCE 1976**



40^e Anniversaire




C
CAMLEN
MAISON • HOME

Fabrication au Québec !
Locally built-to-measure !

110 ch. Lakeside, Knowlton - 7 jours 10h à 17h
450-243-5785 - camlenfurniture.ca



**Galerie
Elca London**



Nouvelle adresse :

300, Chemin de Knowlton
Knowlton, Québec
JOE IVO

www.elcalondon.com
info@elcalondon.com
514-282-1173



OUVERT 7 JOURS SUR 7
OPEN 7 DAYS A WEEK



**L'ATELIER
- DE CAFÉ -
VIRGIN HILL**

POUR TOUS VOS
BESOINS EN CAFÉ
FOR ALL YOUR COFFEE
NEEDS

L'atelier & service au volant
lun à ven 7 h 30 - 16 h
sam & dim 7 h 30 - 16 h 30

Atelier & drive-thru
Mon to Fri 7:30am - 4pm
Sat & Sun 7:30am - 4:30pm

770 chemin lakeside, foster
brulerievirginhill.com




October 17 - 19 octobre
**Festival littéraire
Knowlton**
Literary Festival
www.knowltonliteraryfestival.ca

2024 Festival Authors:
Ann Cleeves ♦ Ronald J. Deibert
Tawhida Tanya Evanson ♦ Louise Penny
Amanda Peters ♦ Sarah Yi-Mei Tsiang
AND John H. Vaillant



TICKETS ON SALE NOW!
www.knowltonliteraryfestival.ca
or call: 450 242-2242



FERME BADGER
1881
WILLIAMS BROS. INC.
BOEUF HIGHLAND BEEF
100% Local, naturel, délicieux
Barnes Home Hardware, Rumeur Affamée & à la Ferme / at the farm
John Badger
450-405-7738
fermebadger@gmail.com

Kirk Lawrence Design

INTERIORS / INTÉRIEUR

- Room Design • Fabrics
- Rembourrage • Papier peint
- Paint Colours
- Window Treatments
- Baths • Cuisines

Kirk Lawrence 450.770.1653
kirklawrence.kl@gmail.com

91-4 Lakeside Road,
Knowlton, QC.

LA FABRIK 19
ESPACE DE VIE EXTÉRIEURE

TERRASSE - MUR D'INTIMITÉ - CLÔTURE - PAVILLON DE JARDIN - PERGOLA
450 775 1759 - INFO@LAFABRIK19.COM

ROYAL LePAGE
AU SOMMET

Lois Hardacker
chartered real estate broker
www.loishardacker.com

ROYAL LePAGE
NATIONAL TOP 5%

TEMPO LAC-BROME

www.facebook.com

If you wish to drink and can . . .
that's your business

Si vous désirez arrêter et êtes incapable . . . c'est notre affaire

ALCOHOLICS ANONYMOUS
1-877-790-2526



BARNES

INTERNATIONAL REALTY

FLORENCE MCGUIRE

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

EXPERTISE LOCALE, VISIBILITÉ INTERNATIONALE

PROPRIÉTÉ EN VEDETTE

COQUETTE PROPRIÉTÉ RÉCEMMENT RÉNOVÉE
AU COEUR DE LA CAMPAGNE

44, chemin Mizener, Bolton-Ouest

615 000 \$

N° Centris : 16491073

Le calme à la campagne. Dans un cadre bucolique sur un terrain vallonné entouré de pâturages ce site au caractère singulier ne laisse personne indifférent. Les boiseries d'époque, les poutres apparentes et le foyer au bois offrent un cachet comme il ne s'en fait plus. La propriété est quant à elle soigneusement entretenue et récemment rénovée. Dès notre arrivée on s'y sent apaisé, de grandes terres de culture ou d'élevage sont en toile de fond et tous les paysages sont à couper le souffle. Orienté à l'ouest, vous saurez apprécier l'ensoleillement surtout de la salle à manger et de la chambre à l'étage supérieur. La vie rurale à son meilleur.



PRIX RÉVISÉ

695 000 \$ - 4 ACRES, ÉTANG PRIVÉ, VUES MONT PINACLE
826, chemin Driver, Sutton | N° Centris : 14179853



435 000 \$ - CONDO SKI-IN/SKI-OUT, ACCÈS DIRECT AUX PISTES
477, chemin Boulanger, Sutton | N° Centris : 27193876



185 000 \$ - TERRAIN VACANT ZONAGE RÉSIDENTIEL
23 395PC, Chemin Cooledge, Austin | N° Centris : 28776673



VENDU EN OFFRES MULTIPLES

JOLIE PROPRIÉTÉ CLÉ EN MAIN AVEC ACCÈS
AU GRAND LAC BROMPTON
524, rue Gilbert, St-Denis-de-Brompton

C 514 442-5134

f.mcguire@barnes-international.com

**DÉCOUVREZ CES PROPRIÉTÉS
AVEC CE CODE QR**



Walk to fight all cancers

Susan Jacques

The Yamaska Valley Optimist Club will be holding the 23rd edition of its Cancer Walk on Sunday, October 6. Originally started to fight breast cancer, in the last few years the walk has branched out to help fight and treat all cancers. This year, funds raised will go towards the purchase of new endoscopy equipment for the Brome-Mississquoi-Perkins Hospital, which will decrease the waiting time for colonoscopies and gastroscopies. Early detection is so important, facilitating the treatment and improving the outcome.

The walk is open to all, including our four-legged canine friends. You may choose to walk or run 5 or 10 kilometres. A session of chair yoga is being offered. The minimum amount to register is \$25, although you are encouraged to contribute more. The Walk leaves from Centre Lac-Brome at 9:30 a.m. and pre-registration starts at 8 a.m. Online forms are available at: www.bmpfoundation.ca or you may pick up paper forms in Knowlton at Le Panier Champêtre or the Royal Lepage office.

This year, Heather Padner is joining Dr. Christine Cadrin as an honorary co-president. Over the past 21 years, Heather has raised an amazing \$68,826 for the YVOC Cancer Walk. She is a born and bred Townshipper and has reached out each year to her 47 generous sponsors to help her achieve her fund-raising goals.

Walk organizers this year are Judy Henderson and Lucy Davis. Call 450-330-2625 for information.



Louise Gélinas, Heather Padner

Marche contre le cancer

Traduction: Guy Côté

Le Club Optimiste de la Vallée Yamaska tiendra la 23e édition de sa Marche contre le cancer le dimanche 6 octobre. Initialement lancée pour lutter contre le cancer du sein, la marche s'est diversifiée au cours des dernières années pour aider à combattre et à traiter tous les cancers. Cette année, les fonds recueillis serviront à l'achat de nouveaux équipements d'endoscopie pour l'Hôpital Brome-Mississquoi-Perkins, ce qui réduira le temps d'attente pour les coloscopies et les gastroscopies. La détection précoce est très importante car elle facilite le traitement et améliore les résultats.

La marche est ouverte à tous, y compris à nos amis canins à quatre pattes. Vous pouvez choisir de marcher ou de courir 5 ou 10 kilomètres. Une séance de yoga sur chaise est offerte. Le montant minimum pour s'inscrire est de 25 \$, mais vous êtes encouragés à contribuer davantage. La marche débute à 9h30 au Centre Lac-Brome et la pré-inscription commence à 8 h. Les formulaires en ligne sont disponibles à l'adresse www.bmpfoundation.ca ou vous pouvez récupérer les formulaires papier à Knowlton au Panier Champêtre ou au bureau de Royal Lepage.

Cette année, Heather Padner se joint à la Dre Christine Cadrin en tant que coprésidente honoraire. Au cours des 21 dernières années, Heather a recueilli la somme incroyable de 68 826 \$ pour la marche contre le cancer du COVY. Elle est née et a grandi dans les Cantons-de-l'Est et a fait appel chaque année à ses 47 généreux commanditaires pour l'aider à atteindre ses objectifs de collecte de fonds.

Les organisatrices de la marche cette année sont Judy Henderson et Lucy Davis. Appelez le 450-330-2625 pour plus d'informations.



Nouveautés!
New Fall Arrivals!

17 Lakeside, Knowlton
+ en ligne windrush.ca online
450-915-0550



OUVERT / OPEN
Jeudi au dimanche
10h - 17h

Thursday through
Sunday 10-5

67 Bailey, Bolton-Ouest
www.robinbadger.com



RBQ: 2524-0886-72

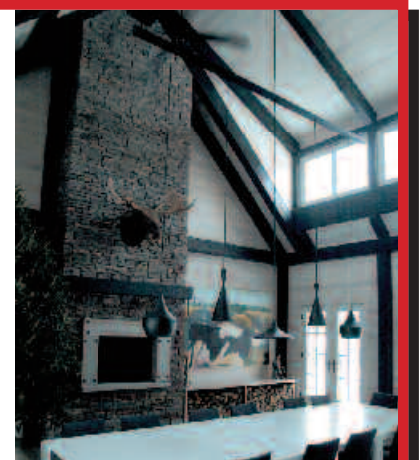
PROCONSTRUC

450 242-4440

www.proconstruc.com

Entrepreneur Général
General Contractor

Toiture métallique et architecturale
Custom Metal & Artisanal Roof



Ducks three-peat as rugby champions

Robert Paterson

The Brome Lake Ducks are provincial rugby Division 2 champions, winning the final contest 20-17 over Les Braves de Trois Rivières on August 17. This is the third straight year the Ducks have won the championship.

“The reason for our success,” said Alexandre Désourdy, “is the commitment and resilience of the guys. It’s small-town spirit in action.”

Another reason why the 33-man squad has done so well is the coaching. Once again, Charlie Brooks took the lead and was ably supported by Matt Shufelt and Tyler Murphy. The Ducks are an amateur team, so the twice-a-week practice schedule competes with work and family and is a sign of this commitment.

Looking ahead to 2025, Désourdy says a key to continued success will be to attract more young players to form a new nucleus of the team. To that end, with the closing of the Massey Vanier Regional High School rugby program, the Ducks, supported by their sponsors and gate proceeds, are setting up a bursary fund to help defray expenses for young players who want to play rugby at the division level.

Les ducks: trois fois champions au Rugby

Traduction: Guy Côté

Les Ducks de Lac-Brome sont champions provinciaux de rugby division 2 pour la troisième année consécutive, ayant remporté la finale 20-17 contre Les Braves de Trois-Rivières le 17 août.

« La raison de notre succès », a déclaré Alexandre Désourdy, « est l’engagement et la résilience des gars. C’est l’esprit de clocher en action. »

Une autre raison pour laquelle l’équipe de 33 joueurs a si bien réussi est l’entraînement. Une fois de plus, Charlie Brooks a pris les devants et a été habilement soutenu par Matt Shufelt et Tyler Murphy. Les Ducks sont une équipe d’amateurs. Leur entraînement deux fois par semaine en plus du travail et de la vie familiale sont preuves de leur engagement.

En prévision de 2025, Alexandre déclare que la clé du succès sera d’attirer plus de jeunes joueurs pour renouveler le noyau de l’équipe. Avec la fin du programme de rugby de l’école secondaire régionale Massey-Vanier, les Ducks, soutenus

par leurs commanditaires et les recettes des entrées, créeront un fonds pour aider à défrayer les dépenses des jeunes qui souhaitent jouer au rugby au niveau de la division.

The Brome Lake Ducks celebrate their third straight divisional championship.

Les Ducks de Lac-Brome célèbrent leur troisième championnat provincial.



Clinique de pédicure en podologie



DIANE DEMERS
podologue

Manucure esthétique et électrolyse

(450) 266-0997
(Sur rendez-vous seulement)

245 de la Rivière,
Cowansville, Qué.

Garage DING'S

510 Knowlton Road, Knowlton, Qc. JOE 1V0
garagedings@gmail.com
450-243-6039

FALL PROMOTION 2024

With every repair a chance to win Wine cooler *Insignia* Starting October 1st ending December 13

Avec toute réparation, chance de gagner un refroidisseur à vin *Insignia* du 1^{er} octobre au 13 décembre

- Tire sales/rebates
- Tire installation and storage
- Tire pressure monitor system analysis
- Alignments
- Winterizing
- Rustproofing

- Pneus achat/rabais
- Installation et entreposage
- Analyse de la pression des pneus
- Alignement
- Préparation pour l'hiver
- Traitement anti-rouille

Call or visit us today / Appelez-nous ou venez nous voir

Gary Harkin

RENOVATIONS

514 234-3851

gary.harkin@gmail.com

Plus que 30 ans d'expérience.
Rénovations pour tous les budgets.

<http://www.garyharkin.webs.com>



MNP

Partout où mènent les affaires
Wherever business takes you

127, rue Principale, bureau 105, Cowansville, QC
450.263.4123 | cowansville@mnp.ca MNP.ca

A. PROULX TRUCKING

133B East River, Bolton Est, J0E1G0
450 777-2062




- Sable • Gravier
- Remplissage
- Terre à parterre
- Bulldozer • Pépine
- Sand • Gravel
- Fill • Topsoil
- Bulldozer
- Backhoe

For small jobs - one ton Dump Truck


COMMERCIAL / RESIDENTIAL
DÉNEIGEMENT & SABLAGE - SNOW REMOVAL & SANDING



Sante Dentaire
LAC-BROME



Dre Julie Tremblay



Dre Sylvie Raiche

Lundi - vendredi 8h30 - 16h
Monday - Friday 8:30 a.m. - 4 p.m.

485, chemin Knowlton,
Lac-Brome Qc, J0E 1V0
info@santedentairelacbrome.ca
450.243.5591



PLOMBERIE GILBERT
& FILS

CMMTG

(450) 243-6785
www.plombgilbertfils.ca

info@plombgilbertfils.ca

CENTRE D'APPAREILS
Knowlton
APPLIANCE CENTRE



Laveuses, Sécheuses, Réfrigérateurs,
Poêles, Lave-vaisselle,
Washers, Dryers,
Refrigerators, Stoves, Dish-Washers

Service-Réparation (450)243-6071




NOTAIRES
LAC-BROME INC.

Me Karl St-Jacques
Me Anouk Sweeney
Me Laurence Charpentier

Notaires et conseillers juridiques ♦ Notaries and Title Attorneys

35, Victoria, Knowlton, Ville de Lac-Brome (Québec) J0E 1V0
Tél.: 450 242-1555 www.notaireslacbrome.ca



DENICOURT MIGUE ARPENTEURS GÉOMÈTRES

COWANSVILLE GRANBY BROMONT
FARNHAM MANSONVILLE

450-263-5252
516 rue Sud, Cowansville
www.denicourtmiguel.ca

BOUNDARY DETERMINATION
CERTIFICATE OF LOCATION
TECHNICAL DESCRIPTION
CADASTRAL OPERATION
LAND DEVELOPMENT
TOPOGRAPHIC PLAN
GPS POSITIONING
CO-OWNERSHIP
IMPLANTATION
VOLUMETRY
STAKING

Brome Graphix

ENSEIGNES - LETTRAGE ★ SIGNS - LETTERING

Tel.: 450 242-1685 Fax : 450 243-5885
bromegraphix@hotmail.ca

Helen & John Rhicard
99 ch. Bailey, Bolton-Ouest, QC J0E 2T0


les pétroles
Coulombe
& Fils inc.




René Coulombe
www.petrolescoulombe.com

Acton Vale • Bromont
Richmond • Rougemont
Ste-Pie • Roxton Falls
St-Césaire • St-Hyacinthe
St-Valérien • Valcourt
Waterloo • Lac-Brome

226, rue Robinson Sud
Granby (QC) J2G 7M6
Tél.: 450.375.2080
Fax: 450.375.5031
S/F: 1.800.363.8995



WADE JOHNSTON 450-243-5432
Concepteur, Architectural Designer
RESIDENTIAL / COMMERCIAL
89 Johnston Rd. Brome Lake, Qc. J0E 1V0



YAMASKA
DESIGN INC.
yamaskadesign@gmail.com
www.yamaskadesign.ca



Organisme sans but lucratif, les sommes recueillies retournent dans la communauté. SVP déposer vos articles dans la **BOÎTE ROUGE** ou au comptoir les lundis, mardis et mercredis de 9h à 11h ou le jeudi après-midi.

Assurez-vous que votre article est fonctionnel et en bon état. Nous n'acceptons pas d'articles tachés, brisés, défectueux ou jaunis ainsi que des vêtements sales, déchirés avec fermetures-éclair brisées ou boutons manquants et bottes et chaussures sales SVP pas de skis, meubles, téléviseurs et gros appareils.

Heures d'ouverture
Les jeudis 1-5 p.m.

**COMPTOIR
FAMILIAL
KNOWLTON**

Opening hours
Thursdays 1-5 p.m.

Non-profit organization, the money collected is returned to the community. Donations can be left in the **RED BOX** on Mondays, Tuesdays and Wednesdays from 9 a.m. - 11 a.m. or on Thursday afternoons.

We accept clean articles in good condition. We refuse items that are broken or soiled and clothing that are dirty, torn or with missing buttons and broken zippers, as well as dirty boots and shoes. Please no skis, TV's or large appliances.

Sous-sol de l'église St-Édouard's Church basement
366 chemin Knowlton 450-242-2518



For all your automotive and tire needs
450 243-0763

THINK WINTER TIRES
make an appointment early

PENSEZ PNEUS D'HIVER!
prenez rendez-vous maintenant

By appointment only / Sur rendez-vous seulement
*Unfortunately we are unable to take new customers at this time
Malheureusement il nous est impossible de prendre de nouveaux clients*

Darren Paige, Carolyn Lemaire, prop.
554 ch. Knowlton, QC JOE 1V0 info@garagedcs.com

Don't let
**the cold
steal the show.**



12%
off on all ours
windows and doors*

+
WIN
a deco do-over
with designer
Jacinthe Leroux.

Fenplast

F Portes et fenêtres
Lac-Brome

450 242.1680
455, chemin Knowlton, Knowlton QC, JOE 1V0
portesetfenetreslacbrome.ca

**Grande nouvelle de
la bibliothèque !**



Pettes est ravi d'annoncer que notre bibliothèque a récemment acquis un défibrillateur ! Nous tenons à exprimer notre profonde gratitude envers la communauté pour avoir soutenu cette initiative et l'avoir rendue possible, en particulier au **Club Lions de Knowlton** pour leur généreuse donation qui a permis l'achat de l'appareil, à **Quilliams Electrique** pour son installation, aux **Premiers Répondants du Lac-Brome** pour leur expertise et à **la Ville de Lac-Brome** pour son entretien.

Le défibrillateur est situé sur le mur extérieur du côté du stationnement de la bibliothèque et est désormais disponible 24h/24 et 7j/7 pour garantir un accès rapide en cas d'urgence cardiaque. Votre sécurité et votre bien-être sont notre priorité absolue, et cet ajout important fait partie de notre engagement à offrir un environnement sûr et accueillant à tous nos visiteurs.

**Exciting News from
the Library!**

Pettes is delighted to announce that our library has recently acquired a defibrillator! We are very grateful to the community for supporting the idea and making it happen, namely the **Knowlton Lions Club** for a substantial donation to purchase the unit, **Quilliams Electric** for installing it, the **Brome Lake First Responders** for their expertise and the **Town of Brome Lake** for maintaining it.

The defibrillator is located on the exterior wall on the parking side of the library and is now available 24/7 to provide easy and quick access in the unlikely event of a cardiac emergency. Your safety and wellbeing is our top priority and this important addition is part of our commitment to providing a safe and welcoming environment for all who visit.



Cleves-Penny session in Knowlton Literary Festival

John Griffin

This month if you plan on attending the 2024 Knowlton Literary Festival, get your tickets early. They sell out quickly. Any events remotely associated with local author Louise Penny seem to disappear before they are even printed.

The schedule for the 14th edition of the Knowlton Literary Festival is set. The festival, which takes place in two Lac Brome locations, runs Oct. 17 to 19.

The pre-opening Local Authors & Poets Event is free at Brome Lake Books on Thursday, Oct 17, but registration is required, as it tends to be a bit of a madhouse. Go to the store to sign up.

The festival officially opens at 8:30 p.m. on Friday, Oct. 18, at the Lac Brome Community Centre with a reception and author event, featuring John H. Vailliant and his 'Fire Weather: A True Story from a Hotter World'.

Earlier that day the Centre hosts a Poets Event from 12:30 to 1:30 p.m. with Tawhida Tanya Evanson and Sarah Yi-Mei Tsiang. This session is followed by another author event from 2 to 3 p.m. with Amanda Peters and 'The Berry Pickers'. Admission is \$25 for each event.

The afternoon's marquee event is at 3:30, when well-known British mystery writer Ann Cleves is interviewed by Knowlton's own famous mystery writer Louise Penny. Cleves introduced Penny and Armand Gamache to U.K. audiences. Tickets for this session are \$55 – and we wish you the best of British luck securing one.

This compact celebration of the printed word wraps up Saturday evening Oct. 19 from 7:00 to 8:30 at the Community Centre with Ronald J. Deibert and his prescient book 'Reset: Reclaiming the Internet for Civil Society'. Tickets are \$25.

The best deal is a festival Multi-Pass for \$90, good for everything on the menu except the Cleves-Penny chat, for which tickets are sold separately.

Tickets are available from Brome Lake Books 450-242-2242; knowltonliteraryfestival.ca.

Quatorzième édition du Festival littéraire de Knowlton

Traduction: Guy Côté

Si vous prévoyez assister au Festival littéraire de Knowlton 2024, achetez vos billets au plus tôt. Ils se vendent rapidement. Tous les événements associés de près ou de loin à l'auteure locale Louise Penny semblent disparaître avant même d'être imprimés. Le festival prend place sur deux sites à Lac-Brome, du 17 au 19 octobre.

L'événement de pré-ouverture des auteurs et poètes locaux est gratuit à Livres Lac-Brome le jeudi 17 octobre, mais l'inscription est obligatoire, et c'est un peu la cohue. Rendez-vous à la librairie au plus vite pour vous inscrire.

Le festival ouvre officiellement à 20h30 le vendredi 18 octobre, au Centre Lac-Brome par une réception et un événement d'auteur, mettant en vedette John H. Vailliant et son livre « Fire Weather: A True Story from a Hotter World ».

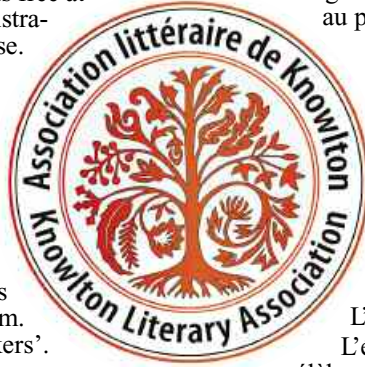
Plus tôt dans la journée, le Centre présente un événement de poètes de 12h30 à 13h30 avec Tawhida Tanya Evanson et Sarah Yi-Mei Tsiang. Cette session sera suivie d'un autre événement d'auteur de 14h à 15h avec Amanda Peters et « The Berry Pickers ». L'entrée est de 25 \$ pour chaque événement.

L'événement phare de l'après-midi aura lieu à 15h30: la célèbre écrivaine de romans policiers britannique Ann Cleves sera interviewée par Louise Penny, la célèbre écrivaine de romans policiers de Knowlton. Ann Cleves a déjà fait connaître Louise Penny et Armand Gamache au public britannique. Les billets pour cette session sont de 55 \$ – et nous vous souhaitons bonne chance pour en trouver un.

Cette célébration compacte du monde littéraire se terminera le samedi soir 19 octobre de 19h à 20h30 au Centre Lac-Brome avec Ronald J. Deibert et son livre visionnaire « Reset: Reclaiming the Internet for Civil Society ». Les billets sont 25\$.

La meilleure offre est un passe multiple à 90 \$, valide pour tout le programme sauf l'entretien Cleves-Penny, pour lequel les billets sont vendus séparément.

Les billets sont disponibles chez Livres Lac-Brome 450-242-2242; knowltonliteraryfestival.ca.





Physiothérapie - Physiotherapy
Ostéopathie - Osteopathy
Massothérapie - Massage therapy
Kinésiologie - Kinesiology
Psychologie - Psychology

550 chemin Knowlton 579 438-8484

DÉTENTE - CALME - HARMONIE - BIENFAITS - EMPATHIE



NOUVEAU À BROME

Massothérapie et Bien-être avec Marie-Claude
 514-758-0519 | mariec.mass@gmail.com |

CHIROPRATIQUE FAMILIALE

Dr André Paquin, Chiropraticien D.C. / Chiropractor D.C.

<p>Souffrez-vous de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maux de tête et migraines • Douleurs au cou, bras et épaules • Points entre les omoplates • Engourdissements des mains et des pieds • Douleurs lombaires • Étourdissements • Douleurs sciatiques 	<p>Do you suffer from:</p> <ul style="list-style-type: none"> • headaches and migraines • neck, shoulder and arm pain • pain between the shoulder blades • numbness in hands and feet • back pain • dizziness • sciatic nerve pain
--	---

9 Fleury, Knowlton 450 539-4999

BSP_SER20053124

SERRURIER MOBILE

24H CANTONS-DE-L'EST

Déverrouillage – Réparation - Installation
 Résidentiel – Commercial – Industriel
Serrurier.urgence@hotmail.com

514.570.0171



Marie-Josée Rouleau

Courtier immobilier associée



514.660.6682

mjrouleau@sothebysrealty.ca

MARIEJOSEEROLEAU.COM

Votre propriété mérite la visibilité et l'expérience, contactez-moi pour évaluer vos projets immobiliers



235 du Cerele-des-Cantons, Condo 127, Bromont
\$695,000 | MLS 25816560 | CAC: 2 | SDB: 1 | GARAGE: 1 INT.
Ski-in, ski-out et grande terrasse



2-2A Kates, Bolton-Est
CAC: 2 | SDB: 2
1,6 acres et littoral sur le lac Long Pond



5 de la Baie-Cédar, Lac-Brome
CAC: 3 | SDB: 3+1
Spacieuse et en harmonie avec la nature



Chemin des Faisans, Potton
\$175,000 (+taxs) | MLS 22720108 | TERRAIN: 3,8 ACRES
Terrain de 3,8 acres à proximité du lac Memphrémagog - Habitez vos rêves en nature

Sotheby's | Québec
INTERNATIONAL REALTY

HABITEZ VOS RÊVES
LIVE YOUR DREAMS

PLACES OF BROME COUNTY

'Places of Brome County' is a continuing feature in Tempo, written in conjunction with Anne-Marie Charuest of the Lac-Brome Museum Archives, telling the stories behind historic locations in Brome County. Coincidentally, the museum is presenting an exhibition until April 12, 2025, 'From A to Z: The Path of Brome County's Family Origins', on the stories behind selected street and road names in the area.

Ware Hill – a tale of two families

Matthew Elder

Ware Hill is part of a well travelled route from Knowlton to Brome Village. Many refer to the short stretch from Route 104 to Brome Road simply as Tibbitt's Hill, the road's name in the section within the Town of Brome Lake. But halfway along, at the Brome town line, it becomes Ware Hill Road.



Despite the name-sharing, this isn't a Tibbitts tale – we will tell that in a future column – but the story of the Ware and Smith families. The section named for the Wares is well deserved, and the Smith family shares in its heritage. The first member of the Ware family to settle in the area was John, who in 1876 purchased several lots of land from Dr. Thomas Prime on the North Branch of the Yamaska River near the present-day bridge on Ware Hill at the intersection of Valley Road.

John was the son of Lemuel Pratt Ware and Laura Fessenden, who resided at what is now the intersection of Mt. Echo Road and Sugar Hill. Lemuel's sister Mary and her husband Luke Knowlton also lived at this location. The Ware siblings had roots in the area near Ware Hill, as their mother was a Pratt, a family that was among the earliest residents of Brome Village. Laura was a great aunt to Reginald Fessenden of West Bolton, who was famous for making the first radio voice transmission in 1906, and in 1922 achieving the first radio-telegraphic voice radio communication across the Atlantic Ocean.

John Ware, known locally as Jack, began farming the land on Ware Hill with two oxen and had little else, unable to afford a bed so he slept on the floor on straw. Soon after, John married Mary Louisa Smith, a schoolteacher, who had some savings that allowed them to purchase a cow. The farming operation slowly developed.

A decade prior, David Wood Smith and Sarah Jenne moved to the area from Dunham Township and purchased a saw and grist mill on the North Branch of the Yamaska River near Ware Hill from Walter Wood. (While it seems likely that Mary Louisa was closely related to David W. Smith, this cannot be confirmed in archival records.) The Smiths built the house and barns near the corner of Ware Hill and Valley Road. They began raising colts, the income from which allowed them to build a large barn. The Wares eventually came to own much of the land around Ware Hill. Their son Anson Ware and his wife Grace Tilton continued to live on the original farm into the 1960s.

By 1871, David W. Smith's son Cornelius had built a new two-storey mill on North Branch at Ware Hill, grinding grain on the

lower level. Upstairs was a woodworking shop engaged primarily in the manufacture of windows and doors. Cornelius is listed on the 1869 Brome property-assessment role as a (window) sash maker.

In 1875, Cornelius converted the woodworking shop to a factory manufacturing pipe organs. A warehouse also was built. He recruited skilled craftsman from New England, including an experienced organ-maker from Boston, who supervised operations. An article in the Waterloo Advertiser in June 1875 described the Smith organs as "instruments for which tone and finish are pronounced by experienced musicians [of] the very best material and workmanship [and] equal to the very best American organs."

The organs produced at Ware Hill quickly gained a worldwide reputation for very high quality, winning an award in Australia (following the shipment of 30 organs to that country) and becoming well known in the United States. However, within a few years the operation's success was thwarted by a global recession, and production ceased abruptly at the end of 1878. Smith organs, or course, continued to be played. The Lac-Brome Museum has a Smith Organ made at the Ware Hill factory in playing condition, although it is not currently on display. The museum also owns a Smith Piano Case Melodeon.

The Ware Hill facility reverted to the profitable window-and-door business. The buildings remained on the site until 1925, when they were taken down by the business's then-owner, Harry Wallace. (Wallace had relocated the business to Waterloo around the turn of the century.) The former mill/factory was demolished, but a showroom building was moved to Brome Village and began a new life as a gas station. Today, nothing remains on the site, not even the remnants of a dam.



Nothing remains of the Smith mill complex on the North Branche of the Yamaska River at Ware Hill.

Il ne reste rien du complexe du moulin Smith sur la branche nord de la rivière Yamaska à Ware Hill

Photo: Matthew Elder



FIRST PRIZE OVER ALL COMPETITORS.

THE CANADIAN ORGAN.
SMITH ORGAN COMPANY
BROME, Province of Quebec.

NOTWITHSTANDING the fact that the leading Organ Makers of Canada were largely and specially represented at the recent

Australian Exhibition in Sidney, a couple of ORDINARY INSTRUMENTS of the above manufacturer, chosen straight from Joseph Gould's Warehouse, in Montreal, have taken

First Prize over all Competitors, MR JAMES SHOWN, Assistant Commissioner, writes from Sydney, under date of 2nd Nov

"I have much pleasure in informing you that your Organ took the First Prize at the Exhibition. Certificates, etc., will be sent you by next mail."

It will be seen by this that the opinion of a large number of officials who have pronounced these instruments as being by far the BEST manufactured in the Dominion, is fully sustained by the impartial Judges at the Sydney Exhibition.

SMITH ORGAN CO.

Advertisement reproduced from "The Observer, Cowansville, Quebec, April 8, 1880.

LIEUX HISTORIQUES DU COMTÉ DE BROME

Lieux du comté de Brome est une rubrique permanente de Tempo, rédigée en collaboration avec Anne-Marie Charuest des Archives du Musée de Lac-Brome, qui raconte les histoires derrière les lieux historiques du comté de Brome. Par coïncidence, le musée présente jusqu'au 12 avril 2025 une exposition intitulée « De A à Z : Le parcours des origines familiales du comté de Brome », sur les histoires derrière certains noms de rues et de routes de la région.

Ware Hill – L'histoire de deux familles

Traduction: Guy Côté

La colline Ware fait partie d'une route très fréquentée reliant Knowlton au Village de Brome. Plusieurs nomment ce court tronçon de la route 104 au chemin Brome simplement Tibbitt's Hill, le nom de la route dans la section située dans la Ville de Lac-Brome. Mais à mi-chemin, à la limite du Village de Brome, elle devient le chemin Ware Hill.

Malgré le partage du nom, il ne s'agit pas d'une histoire des Tibbitt – nous la raconterons dans une prochaine chronique – mais de l'histoire des familles Ware et Smith. La section nommée en l'honneur des Ware est bien méritée, et la famille Smith partage cet héritage.



The Lac-Brome Museum has a Smith organ in playable condition. Source: Lac-Brome Museum

Le Musée Lac-Brome renferme un orgue Smith en état de jouer. Source: Musée Lac-Brome

Bolton-Ouest, célèbre pour avoir réalisé la première transmission vocale par radio en 1906 et, en 1922, la première communication vocale radio-télégraphique à travers l'océan Atlantique.

John Ware, connu localement sous le nom de Jack, commença à cultiver la terre de Ware Hill avec deux boeufs car il n'avait pas grand-chose d'autre, et ne pouvant pas s'acheter un lit, il devait dormir sur la paille. Peu de temps après, John épousa Mary Louisa Smith, une institutrice, dont les économies lui permirent d'acheter une vache. L'exploitation agricole se développa donc lentement.

Une décennie auparavant, David Wood Smith et Sarah Jenne avaient déménagé dans la région du canton de Dunham et acheté de Walter Wood une scierie et un moulin à farine sur la branche nord de la rivière Yamaska près de Ware Hill. (Bien qu'il semble probable que Mary Louisa ait été étroitement liée à David W. Smith, cela ne peut être confirmé dans les archives.) Les Smith construisirent la maison et les granges à l'intersection de Ware Hill



The only surviving building from the mill and workshop complex at Ware Hill was moved to Brome Village in 1925 and was converted to a gas station. Source: Lac-Brome Museum

Le seul bâtiment subsistant du complexe de moulins et d'ateliers de Ware Hill a été déménagé au village de Brome en 1925 et a été converti en station-service. Source : Musée de Lac-Brome

et de Valley Road. Ils commencèrent à élever des poulains, dont les revenus leur permirent de construire une imposante grange. Les Ware finirent par posséder une grande partie des terres autour de Ware Hill. Leur fils Anson Ware et sa femme Grace Tilton continuèrent à vivre sur la ferme d'origine jusque dans les années 1960.

En 1871, le fils de David W. Smith, Cornelius, avait construit un nouveau moulin à deux étages sur North Branch à Ware Hill, moulant le grain au niveau inférieur. À l'étage se trouvait un atelier de menuiserie principalement consacré à la fabrication de fenêtres et de portes. Cornelius est répertorié sur le rôle d'évaluation foncière de Brome de 1869 comme fabricant de châssis (de fenêtres).

En 1875, Cornelius convertit l'atelier de menuiserie en usine de fabrication d'orgues à tuyaux. Un entrepôt fut également construit. Il recruta des artisans qualifiés de la Nouvelle-Angleterre, dont un facteur d'orgues expérimenté de Boston, qui supervisa les opérations. Un article du Waterloo Advertiser de juin 1875 décrivait les orgues Smith comme « des instruments dont le son et la structure sont exécutés par des musiciens expérimentés, avec des matériaux et une finition à l'égal des meilleurs orgues américains ».

Les orgues fabriqués à Ware Hill ont rapidement acquis une réputation mondiale de très haute qualité, remportant un prix en Australie (après l'expédition de 30 orgues dans ce pays) et devenant bien connus aux États-Unis. Cependant, quelques années plus tard, le succès de l'opération fut contrecarré par une récession mondiale, et la production cessa brusquement à la fin de 1878. Les orgues Smith, bien sûr, continuèrent à être joués. Le Musée de Lac-Brome possède un orgue Smith fabriqué à l'usine de Ware Hill en état de fonctionnement, bien qu'il ne soit pas actuellement exposé. Le musée possède également une caisse de piano.

L'usine de Ware Hill est redevenue une entreprise rentable de portes et fenêtres. Les bâtiments sont restés sur le site jusqu'en 1925, date à laquelle ils ont été démolis par le propriétaire de l'époque, Harry Wallace. (Wallace avait déménagé l'entreprise à Waterloo au tournant du siècle.) L'ancienne usine a été démolie,

mais un bâtiment de démonstration a été déplacé au Village de Brome et a commencé une nouvelle vie en tant que station-service. Aujourd'hui, il ne reste rien sur le site, pas même les vestiges d'un barrage.



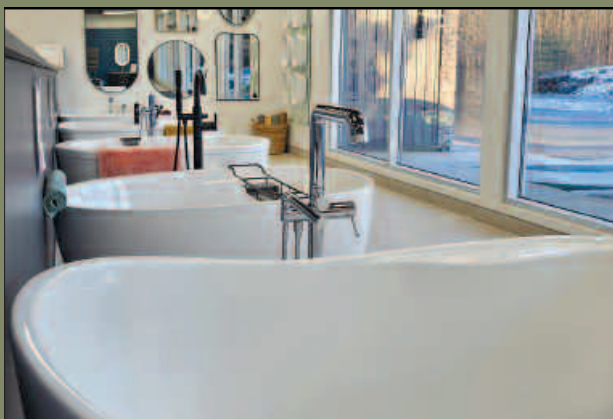
Ware Hill Road today, looking east from Valley Road.

Le chemin Ware Hill aujourd'hui, direction est vers le chemin Valley.

Flor deco



beaucoup plus que
des planchers



Fondé il y a plus de 50 ans maintenant, le commerce spécialisé dans la vente de couvre-plancher vous offre des produits tel que bois franc, bois d'ingénierie, céramique murale et de plancher grand format, vinyle, plancher laminé, tapis, etc... Vous retrouverez aussi les produits **Schluter**.

Il y a plusieurs années, le magasin a élargi son offre en ajoutant la peinture Benjamin Moore.

Par la suite ce fut un département de décoration, en offrant l'habillage des fenêtres, store de **Hunter Douglas** et **Altex** rideau, papier peint, coussin, jeté et carpeite. Les produits **Livos**, le bois architectural **Woodzco**, les revêtements muraux de Muraluxe font aussi partie de l'offre.

L'an dernier, un agrandissement de la boutique a été fait pour vous offrir de la plomberie, tel que bain, toilette, bidet, lavabo, évier, vanité, douche de plusieurs grandes marques et pour tous les budgets. Nous avons aussi les comptoirs de Dekton ou de quartz.

Vous retrouverez donc tout sous le même toit et nous vous offrons aussi une possibilité de projet clé en main. Nous avons le service d'installation et de livraison de nos produits.

Tapis Cowansville Inc, beaucoup plus que des planchers!!

TAPIS COWANSVILLE INC.

548, rue de la Rivière, Cowansville
Québec J2K 3G6
T: 450 263-4622 - Flordeco.ca

Dan Sherry

Fred Langan

Dan Sherry, who has died at the age of 100, was probably the last living veteran of the Second World War in this area. "I didn't see any action in the war, but I saw the results of action," said Dan Sherry. He landed in Holland with the Canadian Army in May of 1945, the month the war in Europe ended. "We landed at Ostend, and the docks and submarine pens were totally destroyed, smashed concrete everywhere. We drove through Rotterdam, and all that was left were chimneys."



Dan Sherry, décédé à l'âge de 100 ans, était probablement le dernier vétéran de la Seconde Guerre mondiale encore vivant dans la région. « Je n'ai pas combattu pendant la guerre, mais j'en ai vu les effets », avait déclaré Dan Sherry. Il a débarqué en Hollande avec l'armée canadienne en mai 1945, dernier mois de la guerre en Europe. « Nous avons débarqué à Ostende, les quais et les abris pour sous-marins étaient totalement détruits, du béton fracassé partout. Nous avons traversé Rotterdam en cendres, il ne restait que des cheminées. »

Mr. Sherry remembered the starving people of Holland, "The Dutch people were starving. Women would go out on bicycles foraging for food. I remember some women wearing bandanas to cover their shaved heads. They were collaborators, and young boys would come and rip their bandanas off if they spoke to Canadian soldiers."

« Les Hollandais mouraient de faim. Les femmes portaient à bicyclette à la recherche de nourriture. Certaines portaient des bandanas pour couvrir leur crâne rasé. C'étaient des collaboratrices, et les jeunes garçons arrachaient leurs bandanas si elles abordaient les soldats canadiens ».

His daughter Cynthia says her father was a natural athlete. "Overseas they made him a sports co-ordinator to improve the morale of the troops."

Sa fille Cynthia dit que son père était un athlète né. « À l'étranger, il a été coordonnateur sportif pour améliorer le moral des troupes ». Dan a joué au tennis jusqu'à l'âge de 96 ans et au bridge jusqu'à la fin.

Dan played tennis until he was 96 and played bridge until this year.

Dan Kent Sherry est né à Asbestos, au Québec. Son père Homer était surintendant de la mine. « Mon père a longtemps été un Townshipper », a déclaré Cynthia.

Daniel Kent Sherry was born in Asbestos, Quebec, where his father Homer was the mine superintendent. "My father was a long-time Townshipper," said his daughter Cynthia.

Après la guerre, il a obtenu un diplôme en génie électrique de McGill et a travaillé au Canada, en Suède, en Arabie saoudite et en Australie. Employé de la société suédoise Asea, il a fait partie d'une équipe qui espérait exporter des trains électriques au Canada. C'est enfin chose faite.

After the war Mr. Sherry earned a degree in electrical engineering from McGill and worked for different companies in Canada, Sweden, Saudi Arabia and Australia. When working for the Swedish company Asea, he was part of a team hoping to bring electric trains to Canada. That is finally being done now.

Dan Sherry a épousé Ann Preston. Ils ont eu trois enfants. Ils partageaient une passion pour la photographie, et avaient même une chambre noire.

Dan Sherry married Ann Preston, and they raised three children as well as sharing an interest in photography, keeping a dark room to develop film at home.

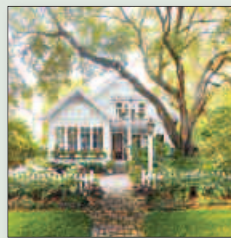
Ann est décédée en 2002, et Dan a ensuite vécu longtemps avec Carol Potter, qui l'a aidé à perfectionner ses compétences en bridge.

Ann died in 2002, and Dan then had a long-term relationship with Carol Potter, who helped him hone his bridge skills.

Dan Sherry est né le 18 décembre 1923 et est décédé le 17 août. Il laisse dans le deuil ses jeunes frères Cameron et Robert, ses trois enfants, Bruce, David et Cynthia, trois petits-enfants et une arrière-petite-fille.

Dan Sherry was born on December 18, 1923, and died on August 17. He is survived by his younger brothers Cameron and Robert, his three children, Bruce, David and Cynthia, three grandchildren and a great-granddaughter.

T.C. HOME & GARDEN CARE



- Peinture ❖ Painting
- Coupe de gazon ❖ Mowing
- Coupe d'arbres ❖ Wood cutting
- Jardins de fleurs ❖ Flower gardens
- Surveillance de résidence ❖ Home watch
- Murs de pierre ❖ Stone walls

Tél.: 450 243-0290 Cell: 450 777-8593

Réflexologie / Soins de pied / Massage

reflexology / foot treatment / massage

Isabelle Piette

450 521 2913

Massage thai

Andie Price

450 330 1859

mudrametta.com



495 Ch. Knowlton
Knowlton



Jean-Marc Bélanger

Pharmacien - propriétaire

310, chemin Knowlton
Lac-Brome (Qc) JOE 1V0

Tél. 450 243-5700 Fax: 450 243-0415

598870@uniprix.com

affilié à



Bienvenue aux nouveaux patients

langues - Fr, En, Esp, It



Dr. Juan Carlos Rodriguez
Chirurgien Dentiste

Plusieurs services offerts à la clinique

- Dentisterie générale • Implantologie
- Greffe • Extraction de dents
- Plaque occlusale • Traitement de canal
- Denturologie Nouveau!
- Facettes de porcelaine • Blanchiment dentaire
- Parodontie Parodontiste sur place



Plusieurs dentistes sous le même toit

Dr Juan Carlos Rodriguez, DMD • Dr Claude Duschênes, DMD

Dr Alain Gagnon, DMD • Dre Sofia Charry, DMD

Dr François Leclerc, DMD • Dre Catherine Grenier, parodontiste

We are accepting new Canadian Dental Care Plan (CDCP) patients
Nous acceptons de nouveaux patients du Régime Canadien
des Soins Dentaires (RCDS)

Avec vous à Knowlton et Granby, dentiste depuis 30 ans !

307 chemin Knowlton,
Knowlton, QC, JOE 1V0
450 243-6193

66 rue Saint-Antoine,
Nord Granby, QC,
JOE 1V0
450 243-6193

West Bolton Council – Sept.

Tony Rotherham

The mayor and all councillors were present except Nancy Lanteigne. There were six residents in attendance.

Town Planning – Fifteen permits with a total value of \$6,204,545 were issued in August. Members of the CCU will receive training on provincial requirements to protect streams and ponds, agricultural zoning and riparian zones. An urbanism consultant will be hired to provide advice on complex cases.

Administration – The Employee’s Manual, Code of Ethics and Internet Policy for municipal employees were adopted. The Nez Rouge program was supported.

Roads and Infrastructure – The contract of Martin St. Jacques has been extended until Oct 14th. No applications have been received for the position of road maintenance manager. A large culvert on Stagecoach near the intersection with Fuller must be replaced. An estimate of costs will be made followed by an application for financial assistance from the provincial road program. Brush and tree branches will be trimmed on all roads before winter.

Speed Limits on municipal roads – West Bolton has about 30 named roads totalling 67 kilometers within the municipality. Consultations on road safety and speed limits have been held with the Sûreté du Québec and municipal safety advisors. A new bylaw 463-2024 on speed limits has been proposed and approved as a Notice of Motion. This bylaw lists the roads in three speed categories – 40, 50 and 60 km/hour based on frequency of homes, hills, intersections and curves as well as road width, lines of sight, length and use for travel across the municipality. The bylaw will be posted on the municipal website in the coming weeks.

Environment – IDEC water quality tests at six sites on streams in West Bolton will be carried out by the *Institut National de la Recherche Scientifique* at a cost of \$2,225.

Next Meeting: Oct 7th, 2024

Conseil Bolton-Ouest – sept.

Traduction: Guy Côté

Le maire et tous les conseillers étaient présents, à l’exception de Nancy Lanteigne. Six résidents étaient présents.

Urbanisme– Quinze permis d’une valeur totale de 6 204 545 \$ ont été émis en août. Les membres du CCU recevront une formation sur les exigences provinciales en matière de protection des ruisseaux et des étangs, du zonage agricole et des zones riveraines. Un consultant en urbanisme sera engagé comme conseiller pour les cas complexes.

Administration – Le manuel de l’employé, le code d’éthique et la politique Internet pour les employés municipaux ont été adoptés. Le programme Nez Rouge a été maintenu.

Routes et infrastructures – Le contrat de Martin St-Jacques a été prolongé jusqu’au 14 octobre. Aucune candidature n’a été reçue pour le poste de responsable de l’entretien des routes. Un grand ponceau sur Stagecoach près de l’intersection Fuller doit être remplacé. Une estimation des coûts sera faite, suivie d’une demande d’aide financière du programme routier provincial. Les broussailles et les branches d’arbres seront taillées sur toutes les routes avant l’hiver.

Limites de vitesse sur les routes municipales – Bolton-Ouest compte environ 30 routes désignées totalisant 67 kilomètres dans la municipalité. Des consultations sur la sécurité routière et les limites de vitesse ont été menées auprès de la Sûreté du Québec et des conseillers municipaux en sécurité. Un nouveau règlement 463-2024 sur les limites de vitesse a été proposé et approuvé sous forme d’avis de motion. Ce règlement répertorie les routes en trois catégories de vitesse – 40, 50 et 60 km/heure en fonction du nombre de maisons, de collines, d’intersections et de virages ainsi que de leur largeur, du signalement routier, de leur longueur et de leur fréquentation pour les déplacements dans la municipalité. Le règlement sera publié sur le site Web municipal dans les prochaines semaines.

Environnement – Des tests de qualité de l’eau IDEC sur six sites de ruisseaux à Bolton-Ouest seront effectués par l’Institut National de la Recherche Scientifique au coût de 2 225 \$.

Prochaine réunion : 7 octobre 2024



Edith Chaput
Notaire / Notary

560 chemin Knowlton, Lac-Brome
114 rue Church, Cowansville
450-306-1269
www.edithchaput.com



LOÏS DARIE
Massothérapeute




550 chemin Knowlton **450-521-4985 (CELL)**

RBQ 5626-8469-01

GJ MÉNARD

AMÉNAGEMENT | EXCAVATION | IMMOBILIER



info@gjmenard.com

www.gjmenard.com

450.242.1038

Deer hunting season 2024

Susan Jacques

The white-tailed deer hunting season timetable for Zone 5 is as follows:

- Crossbow and bow: October 5-18
- Shotguns, muzzle loading firearms, crossbow and bow: October 19-23
- Rifle and crossbow: November 9-24

If you witness poaching, report it immediately by calling 1-800-463-2191. It is always a good precaution to wear orange or brightly-coloured clothing when walking in the woods during hunting season.



Saison de chasse 2024

Susan Jacques

Les dates de chasse aux chevreuils pour la zone 5 sont :

- Arbalète et arc: 5-18 octobre
- Fusils, armes à chargement par la bouche (poudre noire) arbalète et arc: 19-23 octobre
- Carabine et arc: 9-24 novembre

Si vous êtes témoins d'un acte de braconnage, rap- portez-le immédiatement à 1-800-463-2191

Si vous vous promenez dans le bois durant la période de chasse, il est recommandé de porter des vêtements de couleur orange ou de couleur vive.



DISPONIBLE À PARTIR DU 25 SEPTEMBRE

Minimum 32 jours Bord du lac Brome,
avec quai privé et kayak
Tout meublé avec 2 càc,
1 salle de bain, foyer au gaz.

80 rue Bondville, Knowlton
Svp contacter pierreboulais@gmail.com

MARTIN GEBHART
Ostéopathie & Massothérapie

104 Lakeside, Knowlton
514-248-9679

Pour RDV/to book:



GROUPE

ST-LOUIS

RUE DE SALABERRY • 450 263-8888

TOYOTA
COWANSVILLE

MAZDA
COWANSVILLE

NISSAN
COWANSVILLE

OCCASION
COWANSVILLE

LOCATION
COWANSVILLE

Laissez pas le froid
**vous voler
le chaud.**



12%
sur toutes nos
portes et fenêtres*

+
À GAGNER
un forfait
réno-déco
avec la designer
Jacinthe Leroux.

Fenplast

*Pour un temps limité. Détails sur www.fenplast.com

F Portes et fenêtres
Lac-Brome

450 242.1680
455, chemin Knowlton, Knowlton QC, JOE 1V0
portesetfenetreslacbrome.ca




Benefit Live & Silent Auction for the Lac-Brome Museum

“Bring & Bid”

Encan-bénéfice en directe et silencieuse pour le Musée Lac-Brome



Enjoy Fun, Food & Drinks
Apprécier les festivités et des dégustations



2024.10.26
5:00 pm / 17 h
Tickets / Billets - 75 \$

New location/Nouveau endroit
Vitalité Sureau/Elderberry Farm
851, chemin Knowlton, Lac-Brome, QC JOE 2P0

To donate items to the auction / Pour faire un don d'articles de vente aux enchères
Info & tickets / billets - 450 243-6782 #1

Mise en valeur de votre propriété | Plan d'implantation de paysage | Projets clés en main | Aménagements biophiles





natureden.ca



450-539-4114

NATUREDEN
Architecture de Paysage



ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC

**Votre députée à
l'Assemblée nationale**

Besoin d'aide ?

ISABELLE CHAREST
DÉPUTÉE DE BROME MISSISQUOI
MINISTRE RESPONSABLE DU SPORT,
DU LOISIR ET DU PLEIN AIR

450 266-7410 | sans frais 1 833 257 7410
isabelle.charest BRML@assnat qc.ca

170 rue de Sherbrooke, Suite 205
Cowansville, QC J2K 3Y9

Knowlton Players to present "The Alibis"

Susan Jacques

Members of The Knowlton Players are busy practising for the upcoming production of "The Alibis", a comedic murder/mystery. When eccentric billionaire J. Leslie Arlington is murdered, a clueless detective finds the suspects are all reluctant to admit their alibis because they were committing other ridiculous crimes at the time.

Show dates and times:

Evenings: Nov. 29, 30 & Dec. 6, 7 at 6.30 p.m.;

Matinees: Nov. 30 & Dec. 1, 7, 8 at 1.30 p.m. Cost: \$20. per ticket. Tickets on sale at end of October on website: knowltonplayers.ca. For information:

knowltonplayersboxoffice@gmail.com Telephone: 450-915-0562.



Les Knowlton Players présentent «The Alibis»

Traduction: Guy Côté

Les membres des Knowlton Players sont en répétition pour leur prochaine production intitulée «The Alibis», une comédie policière. Lorsque le milliardaire excentrique J. Leslie Arlington est assassiné, un détective désemparé découvre que les suspects sont tous réticents à révéler leurs alibis parce qu'ils ont commis d'autres crimes ridicules au moment du meurtre.

Dates et heures des représentations:

Soirées: 29, 30 novembre et 6, 7 décembre à 18 h 30 ; **Matinées:** 30 novembre, 1er, 7 et 8 décembre à 13 h 30. Coût des billets: 20 \$ seront en vente sur le site web à la fin octobre. Pour plus d'informations: knowltonplayersboxoffice@gmail.com Téléphone : 450-915-0562.

Atelier **Johanne Béland**
ARCHITECTE
O.A.Q. accréditée LEED accredited

Sutton tél./fax **450-538-0605** archfor@hotmail.ca

Vue magnifique; vins extraordinaires!
Daniel L.

Très fière de recommander vos vins à mes amis!
Frédérique P.

LEONCOURVILLE.COM

Parmi les meilleurs vins québécois que je connaisse!
Nathalie C.

285, chemin de Brome
Lac-Brome (Fulford)

450-243-0266
leoncourville.com

Dre Snezana Stanjilovic
esthéticienne

Traitement des rides du visage
Botox, Facelisse, Teosyal, Sculptura, Juvéderm, Esthélis

Épilation au laser
(Alexandrite et McVag) pour tous types de peau

Injectons de Plasma Riche en Plaquettes (PRP)

Lipolyse et traitement des bourrelets disgracieux

Traitement du décolleté et peellings faciaux

Taches, couperose, mélasma

Photo rajeunissement

www.docteurstan.com Centre LuxAetre
450 243 0005 - 273, chemin Knowlton, Knowlton

Boutique bio-déco-écolo-Ødéchet
qui vous offre des produits pour:

- ▼▼ Vrac: nettoyants, huiles, aliments secs, etc.
- ▼▼ idées cadeaux
- ▼▼ soins corporels
- ▼▼ produits en fibres
- ▼▼ et plus...

OlalaVert
Par amour pour la terre

Linda Pépin
745, chemin Lakeside
Lac-Brome (Foster)
Qc JOE 1R0
Tél.: (450)558-0921
www.olalavert.com
olalavert@gmail.com

CONSTRUCTION
Napoleon Inc

RBQ: 8343-8291-03

Wayne N. Rooney
5-91, Lakeside, Knowlton (Québec) JOE 1V0
T (450) 531-7948
constructionnapoleon@bell.net

Nouvelle Construction & Rénovations
Satisfaction & Perfection Garantie

New Construction & Renovations
Satisfaction & Perfection Guaranteed

A Lakeside jewel

Patricia Lavoie

A chance encounter with a friend of a friend, a professor at the École de Joaillier de Montréal, changed Marie-Ève Ménard's life. Her path to becoming an expert jeweler had begun.

A native of Granby who spent her adolescence in Knowlton, Ménard's creative studies began at L'École des Beaux Arts de Montréal. Further studies led to the discovery of her passion for everything jewelry, from gems to gold to silver to bronze – and even moissanite, a gem discovered inside a meteorite in 1893.

Many readers may know of Ménard's former boutique in Bondville. When the space at 37 Lakeside in Knowlton became available following the passing of long-respected David Dawes, the building owners approached Ménard. Would she be interested in moving to Knowlton? Done.

Assisted by a friend she renovated the new premises: painting, building counters and display cases, installing new lighting, and wall-papering a coincidental Three Pines wall. The result? A peaceful environment in which to peruse imported bronze necklaces, bracelets and earrings from Italy.

More important, local female artisans are a top priority for this shop and are proudly on display. And, of course, jewelry created by Ménard. Her inspiration begins with the gemstone itself. Ménard's extensive knowledge of materials and gems is a gift for those who want to know more about their purchase.

An impressive workspace replete with a notable number of tools is the site of all things possible, from custom-made jewelry to the restoration of family heirlooms. Restoring and recycling sentimental pieces gives new life to a ring or watch that may become a pendant or anything that one might imagine. Antique time pieces may be brought back to life. And what about Grandmother's pearls lying unworn in a box, or Great-Grandfather's gold pocket watch?

Batteries for watches can be replaced while the actual internal repair happens in Montreal. Ear-piercing is also available.

Exciting plans are in the works with next-door boutique neighbour Jennifer Brodeur and her JB Skinsävvi line of skin-care products. Stay tuned for the launching of '37 Lakeside'.



Un petit bijou sur Lakeside

Traduction: Guy Côté

Une rencontre fortuite avec un ami d'un ami, professeur à l'École de Joaillerie de Montréal, a changé la vie de Marie-Ève Ménard. Son parcours d'experte en joaillerie avait commencé.

Née à Granby et ayant passé son adolescence à Knowlton, Marie-Ève a commencé ses études créatives à l'École des Beaux-Arts de Montréal. Des études ultérieures l'ont menée à découvrir sa passion pour tout ce qui touche aux bijoux, aux pierres précieuses, à l'or, à l'argent et au bronze – et même à la moissanite, une pierre précieuse découverte à l'intérieur d'une météorite en 1893.

Plusieurs lecteurs se souviennent peut-être de la boutique de Marie-Ève à Bondville. Lorsque l'espace au 37 Lakeside à Knowlton est devenu disponible après le décès de David Dawes, un homme reconnu depuis longtemps, les propriétaires de l'immeuble l'ont contactée. Serait-elle intéressée à déménager à Knowlton ? Marché conclu!

Aidée d'un ami, elle a rénové les nouveaux locaux : peinture, construction de comptoirs et de vitrines, installation de nouveaux luminaires et pose d'un papier peint au motif Three Pines. Le résultat ? Un environnement paisible pour admirer colliers en bronze, bracelets et boucles d'oreilles importées d'Italie.

Plus important encore, les artisanes locales sont une priorité absolue pour cette boutique où elles sont fièrement exposées. Et, bien sûr, on y trouve les bijoux créés par Marie-Ève. Son inspiration commence par la pierre précieuse elle-même. Sa connaissance approfondie des matériaux et des pierres précieuses est un bonheur pour les clients désirant en savoir plus sur leur achat.

Un atelier impressionnant et rempli d'outillage est le lieu de toutes les possibilités, de la fabrication de bijoux sur mesure à la restauration d'objets de famille. La restauration et le recyclage de pièces sentimentales donnent une nouvelle vie à une bague ou à une montre qui peut devenir un pendentif ou tout ce que l'on peut imaginer. Des montres anciennes peuvent être ramenées à la vie. Et que faire des perles de grand-mère oubliées dans une boîte ou de la montre de poche en or de l'arrière-grand-père ?

Les piles de montres peuvent être remplacées pendant que le mécanisme interne se fait réparer à Montréal. Le perçage des oreilles est également disponible.

Des projets passionnants sont en développement avec sa voisine Jennifer Brodeur et sa gamme de produits de soins de la peau JB Skinsävvi. Restez à l'écoute pour le lancement de « 37 Lakeside ».



DUBOIS
Aménagement

Paysager

Landscaping

Certifié
maître
paysagiste

Tel.: 450 242-1992

www.duboisamenagement.com

Have your club's or group's events
printed free in Bulletins.
Drop off copy at *Tempo*, 317 Knowlton Rd.
before the 10th of the month.

Pour faire publier sans frais
les activités de votre organisme,
déposez un avis à *Tempo*, 317, ch. Knowlton,
avant le 10 du mois.

Bulletins

October 4

- **Lift Your Spirit.** Lunch at Knowlton United Church at 12 noon. \$10. A presentation by the members of the Knowlton Cemetery Committee sharing how we help meet the needs and serve our community. RSVP 450-242-1993

October 6

- **Cancer walk.** (See pg. 10.)

October 7

- **Meeting of The Canadian Club of the Yamaska Valley.** 2 p.m. Emmanuel United Church, 203 rue Principale, Cowansville. Speaker: Joan Westland Eby, former mayor of East Bolton, involved with inclusivity programs. Topic: You should write a book. Free to members, non-members \$15. Info: 450-292-0108.

October 9 - November 20

- **Meditation Sessions.** Guided sessions by Julie Senécal, certified meditation teacher and specialist in stress and pain management. Wednesdays from 9:30 to 10:30 a.m. Centre Lac-Brome \$5/session. Info: Claire Citeau 450-242-2020 ext 306 or claire.citeau@lacbrome.ca

October 10

- **Brome Missisquoi Youth Foundation bridge lunch fundraiser.** 11:30 a.m. - 4 p.m. Centre Lac-Brome. Lunch followed by an afternoon of bridge, mahjong or scrabble, in support of the BMYF Houses of Hope. Tickets \$50. Info: Mary Moore 450-539-3336 or bridge@hopespoir.ca

October 11

- **The TBL Wellness Volunteer Centre** invites all TBL seniors to come and celebrate Thanksgiving at a luncheon at the Centre Lac-Brome at noon. Seating is limited, so please reserve by Friday October 4 by email tblwellnesscentre@gmail.com or call 450-242-2020. Donation \$5. Transportation available if needed.

Until October 12

- **Bolton East Public Market.** Parc Terrio, 18 rue Terrio

October 18

- **The Witches' Ball. Fairy Trail Decoration.** Make your own original Halloween decoration and install it on the fairy trail. Installation between Friday, October 18 and Sunday, October 27. Decoration contest! Prizes to be won! Registration: info@hors-cadre.ca. <https://www.facebook.com/groups/sentierfeerique>

October 19

- **Oktoberfest BMP.** An event to benefit BMP Foundation. Domaine de l'Artisan in Brigham, 5 p.m. Tickets \$100. A partial receipt will be provided after the event. Interested individuals have until Friday October 11 to reserve their spot on the website: www.foundationbmp.ca.

October 26

- **Musée Lac-Brome Museum. Bring & Bid** Live and Silent Auction 5 - 10 p.m. at Vitalité Elderberry, 851 Knowlton Road. Tickets \$75.

October 31

- **Candy distribution Fairy Trail:** 5 to 8 p.m. Put on your best costume and come play a role during the candy distribution. Costume contest! Prizes to be won! Registration: info@hors-cadre.ca. <https://www.facebook.com/groups/sentierfeerique>

November 1

- **Lift Your Spirit.** Lunch at Knowlton United Church at 12 noon. \$10. Guest Speaker: Patricia St-Onge. Learn about her popular and informative tours of local places and landmarks. RSVP 450-242-1993.

4 octobre

- **Atelier sur le vieillissement** à l'église unie de Knowlton à midi. 10\$. Présentation par les membres du comité du cimetière de Knowlton sur les besoins de la communauté. Réservation: 450-242-1993.

6 octobre

- **Marche pour vaincre tous les cancers.** (Voir p. 10)

7 octobre

- **Réunion du Cercle canadien de la Vallée Yamaska.** 14h, église unie Emmanuel, 203, rue Principale, Cowansville. Conférencière: Joan Westland Eby, autrefois mairesse de Bolton-Est. Sujet: *Vous devriez écrire un livre.* Gratuit pour les membres, 15\$ non-membres. Info: 450-292-0108.

9 octobre - 20 novembre

- **Séances de méditation.** Séances guidées par Julie Senécal, professeure de méditation certifiée et intervenante en gestion du stress et de la douleur. Les mercredis de 9h30 à 10h30 au Centre Lac-Brome. 5\$/séance. Info: Claire Citeau 450-242-2020 poste 306 ou claire.citeau@lacbrome.ca

10 octobre

- **Fondation Jeunesse Brome-Missisquoi.** Lunch et bridge. Événement bénéfique pour les maisons de l'espoir. Centre Lac-Brome 11h30 - 16h. Lunch suivi d'un après-midi de bridge, mahjong ou scrabble. Billets: 50\$. Info: Mary Moore 450-539-3336 ou bridge@hopespoir.ca

11 octobre

- **Le Centre de bénévolat Mieux-Être** invite les aînés de VLB à un lunch au Centre Lac-Brome pour célébrer l'Action de grâces à midi. Places limitées. Réserver avant le 4 octobre par courriel à tblwellnesscentre@gmail.com ou au 450-242-2020. Don 5\$. Transport disponible si nécessaire.

Jusqu'au 12 octobre

- **Marché public de Bolton-Est.** Parc Terrio, 18 rue Terrio.

18 octobre

- **Le bal des sorcières. Décoration du sentier féérique.** Fabriquez votre décoration d'Halloween originale et installez-la dans le sentier féérique. Installation entre le vendredi 18 octobre et le dimanche 27 octobre. Concours de décoration. Prix à gagner. Inscription: info@hors-cadre.ca. <https://www.facebook.com/groups/sentierfeerique>

19 octobre

- **Oktoberfest BMP** au profit de la Fondation BMP. Domaine de l'Artisan à Brigham, 17h. Billets 100\$. Un reçu partiel sera remis après l'événement. Les intéressés ont jusqu'au vendredi 11 octobre pour réserver leur place sur le site web: www.fondationbmp.ca.

26 octobre

- **Musée Lac Brome Museum. Bring & Bid.** Vente aux enchères en direct et silencieuse. 17h - 22h au Vitalité Bureau, 851, chemin Knowlton. Billets: 75\$.

31 octobre

- **Distribution de bonbons sentier féérique** 17h - 20h. Enfilez votre plus beau déguisement et venez jouer un rôle durant la distribution de bonbons. Concours de déguisement. Prix à gagner. Inscription: info@hors-cadre.ca.

<https://www.facebook.com/groups/sentierfeerique>

1 novembre

- **Atelier sur le vieillissement** à l'église unie de Knowlton à midi. 10\$. Conférencière: Patricia St-Onge. Réservation: 450-242-1993



Lois Hardacker

Courtier immobilier Agréé Chartered Real Estate Broker

Visitez mon site web pour des terrains et magnifiques propriétés
Visit my website for land and beautiful homes

www.loishardacker.com

3 Victoria,
Knowlton,
Lac-Brome, QC,
JOE 1R0



450.242.2000
lois@royallepage.ca



TOWN OF BROME LAKE

Discover your dream retreat. Stunning 79-acre maple forest estate features a substantial 5-bedroom home on 3 levels and a lovely mountain view. Enjoy absolute privacy in a serene setting. Add to this a 3-car garage, an enormous games room and an atelier for your creative pursuits. Perfect for nature lovers and those seeking tranquility.

\$3,900,000

'LA SAINTE PAIX' à Bolton-Ouest. – Maison lumineuse 3 niveaux à flanc de colline sur un chemin privé, 2,85 acres, bel aménagement de terrain, un ruisseau. Vue saisonnière sur les montagnes

755 000\$

COUNTRY ROAD – Leafy setting in Brome, near Knowlton and Brome Lake. Imposing stone house that reflects the Eastern Townships heritage and cachet. Well-maintained, intelligently updated.

\$987,000



LAC-BROME – Intimité assurée! 195 acres, forêts, champs, ruisseaux, étangs. Le point culminant est la maison de 5 ch., avec vue exceptionnelle sur les monts Sutton. Piscine creusée clôturée et aménagée.



LAC BROME – Substantial building with outstanding views. Ideal for a quality residence with space for your home office. The three-acre lot could accommodate another home.

\$850,000 + GST & QST



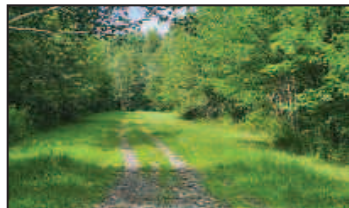
JARDINS GOLDBROOK – Condo bien éclairé, 2 chambres, grand solarium, deux espaces au garage, rangement, ascenseur, entrée sécurisée. A distance de marche des services et activités.

450 000\$



FULFORD – Institution vieille de 160 ans: magasin général (fermé) et bureau de poste. Vous pouvez le rendre fonctionnel facilement et vivre confortablement à l'étage. Remises, garage, petite grange.

550 000\$



LAND for your new home:
West Bolton:
2,9 acres, privacy, small brook.
\$249,000
Lac Brome: «l'Art de Vivre», 2 x 1.4-acre lots. **\$270, 000 each** + GST/QST



KNOWLTON – «Garage Ding's», 4 grandes portes, très bien équipé et rentable, bonne clientèle. Zonage commercial et industriel avec une sortie sur la rue Victoria. Cause : retraite.
848 000\$ +tps/tvq



BUSINESS OPPORTUNITY
Thriving inn with established lodging, 12 rooms, and dining facilities, welcoming visitors in Knowlton. The property includes two commercial rental units and two apartments. Auberge Knowlton/Le Relais is an institution here since the time of the stage coaches.
\$1,850,000 + GST/QST



KNOWLTON
PAYSAGES - LANDSCAPES



LYNNE GRAVELLE

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

C: 450-522-7589

lynnegravelle@royallepage.ca



3 Victoria, Knowlton, Lac-Brome

NOUVEAUTÉ



BEAU SECTEUR PAISIBLE ET FAMILIALE
519,000 \$
172 Montmagny, Dunham
Centris: 17720895

À DECOUVRIR



4 ACRES / VUES DES MONTAGNES
649,000 \$
2 Messier, Potton
Centris: 18081500

INTERGÉNÉRATION



ACCÈS LAC-BROME
985,000 \$
5 Saint-Jude, Lac-Brome
Centris: 27016877



ÉVALUATION GRATUITE DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Bilingual services



ÉQUIPE MASSÉ
COURTIERS IMMOBILIERS

UNE ÉQUIPE IMMOBILIÈRE DE CHEZ VOUS!



Amétyss Lapalme
Courtier Immobilier résidentiel
450.204.9225
ametyss@royallepage.ca

Todd Massé
Courtier Immobilier résidentiel et commercial
450.260.5277
todd.masse@royallepage.ca

Cathrina Larose
Courtier Immobilier résidentiel
450.525.2284
cathrinalarose@royallepage.ca

equipemasse.com

Nous avons plusieurs bureaux en région pour mieux vous servir

LAC-BROME, SUTTON, DUNHAM ET COWANSVILLE

UNE ÉQUIPE IMMOBILIÈRE DE CHEZ VOUS!



EQUIPEMASSE.COM

ÉVALUATION GRATUITE DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ

Bilingual services



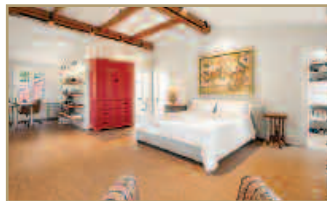
Reginald Gauthier, c.i.a., d.a.
450-531-3652 44 ans d'expérience

Les périodes de volatilité et d'incertitude des marchés nécessitent la main ferme de courtiers compétents et expérimentés. N'importe qui peut vendre en période de prospérité, mais la véritable valeur d'une agence et des courtiers qui la composent ne peut être jugée qu'à l'aune de ses résultats. L'histoire et la réputation de Coldbrook placent la barre très haute pour tous les autres. Nous vous remercions de votre confiance. Elle ne passe pas inaperçue. Nous vous souhaitons un bel automne !

Times of market volatility and uncertainty require the steady hand of skilled and experienced brokers. Anyone can sell during easy times however the true worth of an agency and the brokers who form its heart can only be judged by its' record. Coldbrook's history and reputation set the bar for all others to follow. Thank you for your trust. It does not go unnoticed. Have a great fall!



BROME



Nouveau sur le marché!

Maison de ferme centenaire entièrement rénovée avec garage rénové et la grange originale à deux étages avec atelier. Le terrain de 21,7 acres, essentiellement pastoraux, s'ouvre sur des vues spectaculaires vers le sud du mont Sutton et de la chaîne de montagnes des Appalaches qui l'entoure. **2 145 000\$**



COWANSVILLE



Nouveau sur le marché!

Vivre à la campagne au bord du lac Davignon dans cette magnifique maison de 5 c.à c.! La piscine, le bain à remous, les jardins ainsi que le quai privé permettent de profiter de randonnées en kayak et en paddle board et ajoutent à la sérénité et au luxe de cette propriété unique.

1 275 000\$



BOLTON-OUEST

C'est un véritable plaisir pour les charpentiers !

Ce petit bungalow de trois chambres a été construit au milieu des années 70. 2,18 acres de terrain!



ABERCORN

Dès l'instant où vous entrez dans son portique, vous ressentirez le calme et l'espoir que seules les très vieilles églises partagent.

295 000\$



KNOWLTON

Ce condo de deux chambres et d'une salle de bains, situé au deuxième niveau, est en très bon état. Il a été entretenu avec amour par le propriétaire d'origine au cours des 19 dernières années. Il dispose d'un solarium quatre-saisons donnant sur la forêt le long du ruisseau Coldbrook. **428 500\$**



DUNHAM

Nichée au cœur de la tranquillité,

cette propriété exceptionnelle bénéficie d'une vue imprenable sur les montagnes qui change au fil des saisons, vous laissant émerveillé chaque jour. Terrain aménagé d'un acre+! **890 000\$**



DÉNEIGEMENT



Notre expérience à votre porte!

www.deneigementgal.com

L'expertise à votre service

765 Lakeside, Lac-Brome
 Québec (J0E 1R1)
 Tél. 450.539.1839

EXCAVATION * DÉNEIGEMENT



Danielle Gagné

Courtier Immobilier

C 514 712.3036

danielle.gagne@remax-quebec.com

daniellegagne.com



CONDO 213
535 000\$

CONDO 215
529 000\$

CONDO 313
545 000\$



235, rue du Cercle-des-Cantons, **Bromont**

29 Lakeside,
 Lac-Brome, QC, J0E 1V0
B 450 378-4120



ÉQUIPE BOUCHER-GARIÉPY

Fières complices de vos projets!



NOUVEAU

6 rue Godefroy, Lac-Brome
399 000\$
 Centris 14662006



NOUVEAU

10 rue des peupliers, Lac-Brome
800 000\$+tx
 Centris 21802926



NOUVEAU

125 rue Élisabeth, Cowansville
575 000\$/DUPLEX
 Centris 27681154/photo à venir



VENDU

16 rue Pine, Knowlton



À DÉCOUVRIR

3495 Principale, Dunham
299 000\$
 Centris 261742576



6 ACRES

234 George-Bonnallie
1 999 999\$
 Centris 24120080



VÉRONIQUE BOUCHER
 courtier immobilier résidentiel
C : 450 525-2318
veroniqueboucher@royallepage.ca



ISABELLE GARIÉPY
 courtier immobilier résidentiel
C : 514 347-9619
igariépy@royallepage.ca





**ÉQUIPE
BROWN
COURNOYER**

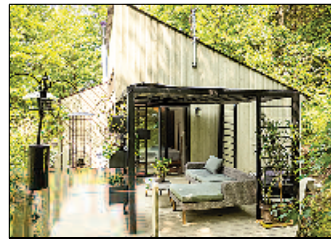
COURTIERS IMMOBILIERS RÉSIDENTIELS
29 ch. Lakeside, Knowlton
B. 450-242-4000
www.browncournoyer.com



IMMEUBLE À REVENU, DUPLEX 138, rue Foster, Lac-Brome
875,000\$ Centris: 26803304



91, Valley, Brome



1381 Harold, Sutton
\$595,000
Centris: 9893164



172, Bondville, Lac-Brome
849,000\$
Centris: 15118524



11 Kennedy, Knowlton
\$575,000
Centris: 13864770



506 Lakeside, Lac-Brome
4000\$/mo/Janvier-Avril
Centris: 24126877



6, rue Fowler, Knowlton
\$598,000
Centris:



973, Parmenter, Sutton
765,000\$
Centris: 23030851



648, 3e Rang O,
Saint-Joachim-de-Shefford
582,000\$ Centris: 22580638



3930, rue Principale, Dunham
\$525,000.
Centris: 14415302

RE/MAX
PROFESSIONNEL
Agence Immobilière



340, Parmenter, Sutton
Centris: 11533226

JESSICA BROWN

Courtier Immobilier Résidentiel
Jessica Brown Immobilier Inc.
C. 450-522-4755
jessica.brown@remax-quebec.com



FRANCIS COURNOYER

Courtier Immobilier Résidentiel
Francis Cournoyer Courtier Immobilier Inc.,
C. 514-994-0351
francis.cournoyer@remax-quebec.com

Sotheby's | Québec
INTERNATIONAL REALTY

**LA RÉFÉRENCE DANS LES CANTONS-DE-
L'EST DEPUIS PLUS DE 18 ANS**



NOUVEAU PRIX 2 125 000\$
148 Ch. de la Baie-Robinson, Lac-Brome
MLS 18951017



À DÉCOUVRIR 1 021 961\$+Taxes
28 rue Saint-Andrew, Lac-Brome
MLS 13236103



DOMAINE 2 499 000\$
404 Ch. de Brome, Lac-Brome
MLS 24499622



NOUVEAU PRIX 5 900 000\$
30 Ch. Sugar Hill, Lac-Brome
MLS 11727037



À DÉCOUVRIR 899 000\$
10 rue Charpentier, Abercorn
MLS 15915691



NOUVEAUTÉ 1 275 000\$
42 rue Saint-Andrew, Lac-Brome
MLS 28622881



NOUVEAUTÉ 5 895 000\$
96-2 rue Cleary, Bromont
MLS 12943473



NOUVEAU PRIX 1 395 000\$
13 rue Saint-Andrew, Lac-Brome
MLS 16375178



TERRAINS À PARTIR DE 345 000\$
Ch. Waterhouse, Sutton
MLS 10061757



NOUVEAUTÉ 795 000\$
2868 Route 112, Shefford
MLS 13277601



NOUVEAUTÉ 1 239 000\$
1813 Ch. McCullough, Dunham
MLS 13915873



SKI-IN/SKI-OUT 879 000\$
323-325 Ch. Boulanger, Sutton
MLS 9949025

**BUREAU DES CANTONS-DE-L'EST
299 CH. KNOWLTON, KNOWLTON**

**450.243.0808
BARSALOUMEUNIER.COM**

ENGEL & VÖLKERS®

WILLIAMS / ST-LAURENT & CIE.



NOUVEAUTÉ 1,980,000\$
139 Ch. Stagecoach, Lac-Brome
Centris #28024454



NOUVEAUTÉ 990,000\$
2 Rue des Colibris, Lac-Brome
Centris #24057459



190 ACRES & VUES 3,350,000\$
40-42 Ch. Mizener, Bolton-Ouest
Centris #26420298



DOMAINE AVEC ÉCURIE 2,385,000\$
252 Ch. du Pinnacle, Frelighsburg
Centris #23591546



DOMAINE 70 ACRES 1,348,000\$
21 Ch. Bailey, Bolton-Ouest
Centris #25388917



DOMAINE 65 ACRES 2,348,000\$
16 Ch. Mizener, Bolton-Ouest
Centris #16837055



52 ACRES 998,000\$
316 Ch. du Mont-Echo, Lac-Brome
Centris #17843548



OPPORTUNITÉ B&B 1,095,000\$
529 Ch. de Bondville, Lac-Brome
Centris #9876253



ACCÈS LAC-BROME 1,795,000\$
57 Rue Stone Haven, Lac-Brome
Centris #20883341



ACCÈS LAC-BROME 1,947,000\$
391 Ch. Lakeside, Lac-Brome
Centris #24357156



BORD DE L'EAU 1,495,000\$
260 Ch. de Bondville, Lac-Brome
Centris #26750247



À DÉCOUVRIR 1,450,000\$
105 Rue de la Roseraie, Shefford
Centris #21274664



MODERNE AVEC VUES 975,000\$
155 Tsse de Brome N., Brome
Centris #10221457



CHALEUREUSE 978,000\$
5 Mtée des Pins, Lac-Brome
Centris #27658999



ACCÈS LAC-BROME 748,000\$
6 Rue Beach Hill, Lac-Brome
Centris #27781867



ENVIRONNEMENT BUCOLIQUE 798,000\$
425 Ch. de Brill, Bolton-Ouest
Centris #22716734



NOUVEAUTÉ 295,000\$**
Terrain Rue Stone Haven, Lac-Brome
Centris #27308004



BOISÉS D'INVERNESS 350,000\$
Terrain 32 Rue St-Andrew, Lac-Brome
Centris #26727774



VENDU EN OFFRES MULTIPLES
Terrain 26 Rue du Parcours, Lac-Brome



VENDU EN OFFRES MULTIPLES
21 Rue Beach Hill, Lac-Brome

Williams | St-Laurent, l'Équipe de choix dans les Cantons-de-l'Est depuis plus de 10 ans.

Quand le rêve prend demeure. Nous sommes Engel & Völkers.

ENGEL & VÖLKERS KNOWLTON • 91-2 LAKESIDE • 450 242-1113



SANDRA WILLIAMS
Courtier immobilier & conseiller
450.531.8464 | williamsst-laurent.com



NADIA ST-LAURENT
Courtier immobilier résidentiel
450.330.1930 | williamsst-laurent.com



STÉPHANIE DANDENAULT
Courtier immobilier résidentiel
450.558.3315 | williamsst-laurent.com